Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Đã quét microfilm tại Đại Học Cornell)

SỐ THỨ 2328 SIX PAGES NGÀY THỨ BẢY 22 MAI 1926 — NGÀY 11 THÁNG TƯ NĂM BÍNH DẦN SÁU TRƯƠNG NĂM THỨ 18

LUC-TINH TÂN VĂN

NHỰT-BÁO xuất bản mỗi ngày, trừ ngày lễ và Chủ-nhựt

Nhà Báo ở đường Lucien Mossard
Số 13, gần trường học Taberd Saigon

CHỦ-NHÂN KIÊM TỔNG-LÝ :
NGUYỄN-VĂN-CỦA

Chủ-nhiệm : LÂM-VĂN-NGỢ
Chủ-bút : LÊ-HOÀNG-MƯU

Gởi dây-thép để : Lucthanh Saigon
Dây-thép nói, kêu : 56 208

GIÁ BÁO
BẢN LẺ MỖI SỐ ..... 0$05

ĐÔNG-PHÁP		NGOẠI QUỐC	
Một năm	12$00	Một năm	15$00
Sáu tháng	6 50	Sáu tháng	8 00
Ba tháng	3 50	Ba tháng	4 50

CÁCH GỞI BẠC VÀ GỞI BÀI :
Mua báo phải trả bạc trước và phải gởi ngay cho Ông NGUYỄN VĂN CỦA, Tổng-lý.
Còn bài vở đăng báo thì cứ gởi ngay cho Ông LÊ-HOÀNG-MƯU, Chủ-bút.

A Louer

DEPOT LEGAL INDOCHINE 10

A Louer

PHẦN GIÁNG CHI KẾ

Vì thấy quan Tổng-Thống Đông-pháp là ông Alexandre Varenne, đã đắc chí Tổng-Thống lại đáng lòng người Annam yêu mến vì ngài thiệt dạ mở mang cho con nhà Annam, nên có phe sanh lòng ganh ghét, quyết xui mưu làm loạn để tiếng chẳng lành cho ngài. Thế làm không xong, vì con nhà Annam ngày nay biết khôn nhiều lắm, nên phe nghịch ấy trở lại đồn huyền, thầu đến nhà Ngân hàng Paris, rằng Đông pháp nầy hiện đương có loạn.

Bởi có, Chánh-phủ mới gởi thông tin-điện sau nầy là tin của quan Tổng-Thống đệ về Bộ.

∴

Tổng-Thống Đông-Pháp giữ Thuộc-địa bộ thượng-thơ Paris nhà-giám

« Từ ngày Thân vâng mạng vỗ trấn cõi Đông-Pháp nầy tới nay, « Thân lấy làm vinh hạnh mà tỏ cho rằng Thân chưa hề thấy một « vụ biến gì xảy ra trong xứ mà có hơi quang-hệ.

« Cho đến bấy giờ đây là lúc hiện thời, Thân cũng chưa thấy « có một vụ biến gì, dầu là nhỏ-nhen vô hại xảy ra, cũng là một « cái bí-kịch gì đáng ghi để vào nhựt-ký.

« Thoản lại những tiếng đồn-huyền phong vân bay thấu đến « Ngân-hàng Paris đó có cang thì cang về chức trách phòng quan « Biện-Lý tỉnh Seine, chớ có cang gì đến Thân là Tổng-Thống quan « vỗ trấn. »

Ký tên : A. VARENNE

NHÀ THƯA MƯA TỐI..!

ỐC LẬU CÁNH THÌM TAO GIẠ VÕ ; THUYỀN TRÌ HẠNH NGỘ ĐÀ ĐẦU PHONG !

(Tiếp theo)

Nói tới Trương-Tòng gặp lúc nhà hần nghiêng, nước hầu đổ, đã không ra tài lế an bang, nâng thành đỡ vạc như Vương-Doãn xưa cho là một tay kỳ-nhân danh-sĩ hậu thế để tên, lại lo sợ cho mình lở cuộc vinh huê phú quới, đành đi — thầy chúa mình là Lưu-Chương có tánh yếu đuối, lại không quyết đoán sự mọi mãi Trương-Lỗ vì thù mẹ thù em mà chẳng dung Lưu-Chương ở an Tây-xuyên — bày kế cho Lưu-Chương, xướng tài qua Ngụy, cùng Tào-Tháo khua mối nốn lưỡi, khích Tào khỏi binh đánh Trương-Lỗ, từ nhiên Trương-Lỗ đã Trương-Lỗ, từ nhiên Trương-Lỗ đã không rảnh tay lại thêm yếu sức, thì còn gì dám ngo ngoay đất Tây-xuyên. Nói thì vậy mà kỳ trung không phải vậy. Tòng-tại chúa, đi cho đặng mà ôm bắn đồ Tây-xuyên đổi lấy cô-gái danh phú-quới ; mặng mình đăng ấm no, chẳng quảng thân ai đói lạnh. Tôi nghiệp Lưu-Chương nghe vậy mắng sựa sang lẽ vật cho Trương-Tòng đi, lòng những tin tưởng ngỗ tôi hiền, nào ngờ Trương-Tòng thừa cơ bán nước. Vậy chớ khi ra đi, Tòng cũng tính trong bụng rằng mình đi phen nầy đã nhâm đáng vinh huê phú quới, lo chi không mưu vệ tử tôn ; chớ nào Tòng có đi đâu mình đem bản đồ Tây-xuyên mà đi vào tới Hứa-Đô bị Tào-mạnh-Đức thấy tướng thấp lùng, bịt dụng cỗ quái mà vỗ trong Tòng là đồ mãi-quốc cầu vinh, thất phu vô dụng.

Bởi vậy Tòng đến Hứa-Đô, tạm nơi Dịch-xá, vào ra cả ba ngày, mỗi ngày không biết mấy lần, mà không ra mắt đặng Tào-Tháo. Bụng đã giận rồi, sau lại còn bị kẻ tả-hữu đón ăn hối-lộ mới chịu dẫn vào, làm cho Tòng sanh sự bất bình hơn nữa. Nên khi vào ra mắt đặng Tào-Tháo Tòng cỡ có một đều nhục mà Tào-Tháo xử rất hèn hèn thôi, không tính tới chuyện khích đánh Trương-Lỗ hay là đáng bắn-đồ Tây-xuyên cho Tào-Tháo. Một lúc Tào-Tháo tỏi sao trết đã mấy năm Lưu-Bố Tây-xuyên không cống lễ, thì lời Tòng đáp đã làm cho Tào-Tháo xả áo bỏ đi.

Nhờ có Dương-Tu ra tiếp đón dẫn nói tới Mạnh-Đức tân thơ, Trương-Tòng coi qua thuộc lòng, mới nhơn đó mà nhục Tào và làm cho Dương-Tu kinh tài thất sắc, trở vào ra mắt Tào-Tháo giảng-cang, thuật chuyện tân-thơ, hại Tào-Tháo lâm mà xé-áng cuốn Mạnh-Đức tân thơ mình làm ra đó. Dụng nhân nghĩa, không dụng binh đao.

Qua hôm sau, Tào ra giảo trường, Dương-Tu dẫn Trương-Tòng đến xem. Tòng cũng thừa cơ hội vạch mấy chỗ xấu chỗ nhục của Tào mà chê.

Tào dàn binh tướng ra giảo trường hàng ngũ chỉnh tề, đó đó thương bộ liệt, coi ra vẻ đã oai lại nghiêm ; Tào mới hỏi Tòng :

« Người ở Tây-xuyên thường thấy anh-hùng nhơn vật như vầy chăng ? »

Tòng đáp : « Đất Thục có bao giờ dùng tới việc binh đao như vầy đâu mà tôi hỏng thấy ; vì đất Thục cho binh oai là giả-man, không thêm dùng đến ; cứ lấy nhân-nghĩa mà trị dân, thôi ! »

Tháo hỏi người mới buông lời thị thiên-hạ là bọn chuột, xem anh-hùng thiên-hạ bốn phương như cỏ rác ; Trương-Tòng đoá mới vạch chỗ yếu của Tào, những là : Đánh Lữ-Bố nơi Bộc-dương, hạ Trương-Tú nơi Huyện-thành, Xích bích ngộ Châu-Lang, Huê-Dương phùng Quan-Vũ, cắt rẫu bỏ áo nơi Đồng-quan, tìm thuyền lánh nạn nơi Vị-Thủy ; cha chả, trong mấy trận ấy còn ai ở đời nầy mà chưa nghe danh Thừa-Tướng ! »

Tào-Tháo bị nhục, đỏ mặt tía tai, kh ến tả-hữu dẫn Tòng ra chém ; nhờ có Dương-Tu xin cho lấm mới dừng tôn sanh. Tháo day đuổi Trương-Tòng ra, Tòng mới cấp-nấp bản đồ Tây xuyên lẻi qua Kinh-châu mà tìm Lưu Bị.

THẦM XÉT :

Trương-Tòng gạt Chúa đi khích Tào đánh Trương-Lỗ cho an đất Thục, mà trong tay áo có bản-đồ Tây-xuyên còn chưa chịu mình là tay mãi-quốc cầu vinh. Thoản như lúc qua Hứa-Đô, Tào-Tháo không xem diện mạo xấu xa, hình ích đâm thấp mà khi thị Tòng là lủ thất phu vô dụng, ra mà hậu tiếp Tòng, thì Tòng có kiếm lời xóc ổ mà nhục mặ Tào-mạnh-Đức chăng? Nếu Tào biết giả dạng kinh nhường Tòng, trọng đãi Tòng, hứa cho Tòng đã mừng vinh huê phú quới, thì Tòng có đưa bản đồ Tây-Thục ra cho Tào chăng? Nếu Tòng đã êm bản đồ trong tay áo mà qua Kinh-châu là tại Tòng bị Tào khi thị mà thôi chớ. Không dưng cho T o, qua Kinh-châu mà đưng Lưu, thì thế nào Trương-Tòng tránh khỏi tiếng phản chúa, là lòng mãi quốc cầu vinh. Có ấy nên ai gọi Trương-Tòng là quốc-sĩ kỳ-nhân, xuất hồ kỳ loại, thì gọi, chớ cũng không bởi bỏ đặng cái danh ấy, lưu để đời sau, chúng gọi là thằng « bán nước ».

Ấy là phận Trương-Tòng, cũng là một vị Biệc-gia của Lưu-Chương, bọc rộng thấy xa, mưu mô nhà thảo, chớ nào phải là đồ thất phu vô dụng sao mà làm đến đ'u! Mà Trương-Tòng đâm làm! Bị không tra tài tế thế an bang, nâng thành đỡ vạc trong lúc thành nghiêng nước đổ, lại cấp nấp bản đồ đi bán thì ai mới nghĩ cho sao ?

LÊ-HOÀNG-MƯU.

(Mai tiếp.)

SỰ THÍ NGHIỆM

Hòa-thượng chùa Viên-thông

Về sự hòa-thượng chùa Viên-thông mà bổn-quán đã được thuật hồm trước thì hiện nay ở chùa ấy đã làm một cái rạp lại đã cưa những cây thông để làm cửu cùng vào việc ấy. Còn như Hòa-thượng thì đã ba tuần nay mỗi ngày chỉ ăn một hai trái chuối và uống nước chớ không dùng cơm nữa, một ngày chỉ ngồi nhắm mắt nhập định niệm phật tụng kinh suốt ngày đêm chớ không hay biết việc gì nữa.

Các thiện-nam tín-nữ ở xứ nầy nghe thấy hòa-thượng sắp hòa thân thì hết sức ngưỡng mộ hằng ngày đến chùa ấy rất là đông đảo, có ước đến hàng trăm hàng ngàn, những kẻ đến đó hoặc là đề xem cho biết dung mạo ra thế nào hoặc để lạy hòa-thượng, chúc cho hòa-thượng về Tây-thiên được mát mẻ, lại có người đem lễ phẩm đến ăng hòa-thượng thật đông đảo đã đặng thử hòa-thượng thì người ta nóng đem đồng buộc tay hòa thượng rồi đốt thử coi hòa-thượng có chịu nóng được chăng, rồi mới để cho hòa-thượng tức thân lửa cháy đến đặng hồa.

Sự thí nghiệm ấy thì phần nhiều người không chịu tỏ lời phần đối mà cải rằng một người đã tu hành đắc đạo phát nguyện thiên thân thì là một sự tự-do của hòa thượng, của mình người xuất gia đã tránh khỏi hết ngoài vòng pháp-luật, thì sự hòa thân ấy tưởng không cần phải xin phép mà cũng không cần chư-sơn xin phép cho thì cau gì phải thử hòa-thượng bằng một cách giả-man như; thế mà từ mồng 5 đến ngày rằm là cách đến 7 ngày nếu hòa-thượng bị cái khổ thống chảy mất đi một bàn tay thì cái đau đớn suốt trong 7 ngày có lẽ làm cho Hòa-thượng thành ra một bịnh trạng khác thì nên vô ích quá Lại không có lẽ khi hòa-thượng lên đàng hỏa còn sợ nóng mà nhảy xuống thì cũng là người bỏ đi sẽ thiệt hại cho danh giá hòa-thượng mà từ đó đại chúng cho là một người phế nhơn, ai làm nầy chịu chăng phải có can hệ đến danh tiếng của chư-sơn mà phải bắt hòa-thượng chịu cái đau đớn thiệt hại ấy.

Có ý chư-sơn sợ hòa-thượng chiếm được cái địa-vị hay ho cái tiếng lừng lẫy mà hòa-thượng chỉ là một vị tôn chứng thứ sáu trong bộ trường ký chớ chẳng phải là tăng cao trù-trì mà lại tu hành đắc đạo như thế cho nên chư-sơn có làm các điều thiết ngăn để cho bộ ghét chơi.

Những lời nghị luận phân vân như thế là miệng tiếng của người ngoài, chớ như hòa-thượng thì người tự nói rằng nếu trước khi lên đàng hỏa mà đem hòa-thượng ra cắt một trăm lát miếng thịt thì hòa-thượng cũng cho là một điều tự nhiên.

CÁCH BẢO DƯỠNG TRẺ CON

(Dịch sách bà J. ADAM)

CHƯƠNG THỨ NĂM

Phải nên nuôi con trẻ theo đường đạo đức

Nếu chúng ta chiu theo những tiếng đòi, khóc, nghịch ngợm của trẻ, ấy chúng ta vô tình mà tự nhiên gây dựng cho chúng nó một cái tư tưởng áp-chế người để nhứt thiết cho được thỏa lòng đã muốn. Chúng ta thường thường vì sự tình-cờ mà dạy cho con trẻ, lắm đều bậy mà chúng ta không suy nghĩ đến; vì dụ như: ta thường dạy cho trẻ con đập bàn, ghế, cửa, v. v. để chơi đùa. không may dụng chạm tay chơn, ta lại tập cho chúng nó đánh những vật ấy để trả thù hoặc ta bảo: em đập đau a, để mẹ (chị) đâu giùm cho. Ấy chẳng phải là một bài học mà chúng ta dạy cho con nít cách trả thù, lòng nham hiểm, tánh hung lợn cho chúng nó sau nầy đó sao? Lời vì dụ thứ hai: áo quần của trẻ con, chẳng qua làm ấm áp, mát mẻ, để che xương nâng mà thôi, không ngờ chư mẹ thường lấy cái áo để làm một mức để trang điểm cho con mình, khi mặc áo cho nó rồi, thì nào là nhắm trước xem sau, mần sức mà khoe khoan tự-đắc, để chẳng phải chúng ta lập trên cho trẻ con tánh hay trang điểm bề ngoài, lòe loet khoe khoan, ganh đua sự xấi phí trau dồi đó sao? Lời vì dụ thứ ba: Cha mẹ thường dạy con bỏ bần sự nói láo, vì nói láo là đáng ghét nhất, nhưng ngặt một cơ hội gì, trẻ con muốn chữa lỗi mình thường dùng những cái mưu mẹo không khác mấy sự nói dối, liền thì cha mẹ vô-tổ tâm tức khen em khôn ngoan, con rành rồi lắm, ấy rằng là tập tánh gian xảo, nói dối cho chúng nó đó.

Một cái thí dụ nữa: Khi nào con trẻ bị có một nhọc trong mình, là theo cái lẽ tự nhiên phá thác mà sinh ra không thêm ăn nữa, nếu để nhịn đói một buổi, lắc mau lành mạnh hơn, nhưng nhiều người mẹ thấy vậy mà hoảng hốt thương con, làm lắm điều rất nguy hiểm: nào ép uổn hỏi: con muốn ăn cái gì, con thích bánh gì, rồi tìm đồ ăn nài ép cho con trẻ ăn mới nghe; ấy chẳng phải là một sự nệ sinh đi chăng? Mà lại day cho con trẻ tánh hư ăn nữa.

Thói chúng tôi cũng không nên bàn về chỗ ấy cho lắm, chỉ mong người làm cha mẹ rằng: dầu trong đường giáo dục, trong sự cư xử, đối với trẻ con, chúng ta thường bắt ngờ mà day cho nó những điều bậy, mà chúng ta không biết, nếu thì chúng ta phải nên để làm chủ ý lắm mới được.

CHƯƠNG THỨ SÁU

Đối với trẻ con phải cho nghiêm ngặt

Mà không nghiêm khắc quá

Muốn con trẻ sau lớn biết kính trọng cha mẹ nó, thì phải day từ khi còn nhỏ, nhiều người lầm quá, cưng con mà dung túng cho nó khi trẻ tuổi, rồi lại nghiêm khắc nó khi đã gần lớn lên. Cái tánh phục tòng là con trẻ phải có, vì cái lý-luận nó vòng nghiêm nghị bỏ buộc khi trước, tất chúng nó lại càng triếu mến thêm mãi, mà chúng nó tự hiểu cái ý nghiêm nghị bắt phải phục tòng kia, chẳng qua là một cái cần thiết lập tạm thời đó thôi, thật là một cái hiệu-quả làm cho con cái thêm tình thân yêu qui cha mẹ nữa.

Nhưng chúng ta cũng chớ quá lạm dụng tính phục tòng, kính sự của trẻ con, vì quá lạm dụng chúng ta sẽ làm lực hoạt động của chúng nó, kết quả ta sợ nó làm bậy, mà lại hóa ra bậy hơn. Vậy cho nên trong sự day vô nghiêm ngặt cũng phải cho khéo, bất hạn là người nào tìm được cái cách gì để đưa trẻ nhỏ con trẻ theo đường hoạt động, mà những sự cưỡng bách đi, xa lánh cái quan niệm vẻ thói bậy, tức người ấy tập được một-phương giáo dục có chế-độ như vậy, là tìm được cái huyền-bí của sự giáo dục ấu phẩm rồi đấy.

CHƯƠNG THỨ BẢY

Chớ trừng phạt trẻ con thái quá

Mấy lời nghi-luận trên kia, chắc có kẻ lầm nghĩ chúng ta là nghiêm khắc với trẻ con, không bao giờ vậy: chúng ta hết sức khuyên răn những sự nghiêm khắc quá, thiết tưởng rằng sự giáo dục bằng cách trừng-phạt khắc đã không kết quả đều hay mà lại làm bậy hơn nữa. Đứa trẻ bị hành phạt quá thời không thêm được cái đức tính gì nào mà chỉ hóa ủ lý thôi. Chúng ta nên khuyên nghị, thời phải từ trẻ con còn nhỏ, như là phải có cách thức khôn khéo lắm mới được, tất chúng ta sẽ có lắm cái hiệu quả rất tốt, rồi chúng ta lại phải dùng đến cái thái-độ điều hòa vui vẻ lại.

Trẻ hẳn thường thường các gia-đình hay đương chăng con trẻ khi thiếu thời, đã hơi khó chịu, bây giờ lại dùng đến sự hà-khắc. Ấy là một cách tối bậy, đã làm mất cho trong nhà, lại làm hại con nữa.

ĐẠM-PHƯƠNG nữ sĩ.

TIN TRUNG-BẮC

Ôtô và xe-đạp xe-bò đụng nhau

Hồi qua 6 giờ chiều thì sáu vừa rồi một chiếc ôtô do một người đàm cầm máy khi đi đến đường Paul Doumer hì đụng phải chiếc xe-bò tải đồ và chiếc xe-đạp do cậu bé 14 tuổi đi.

Cái chấn bùn bên trái xe ôtô bị quăng quẹo một ít còn cái xe-đạp thì cũng có hư ít nhiều.

Còn người phu xe-bò bị xây xát ở trán thì đã điều-dình hết-thuốc cả.

TỤC NGỮ SƠ GIẢI

(Tiếp theo)

Học tài thi mạng

Hễ đi học thì lo học cho giỏi, cho thành tài, chớ chưng ngày đi thi, chẳng phải nhờ tài mà thi đậu, phải có mạng-vận tốt mới giáp thành, có đã tài có mạng-vận thì mới thi đỗ. Bởi vậy, từ bao giờ đến bây giờ, ta thường nghe, trò X. học giỏi hơn hết trong lớp, mà sao ra thi rớt? Trò Z. học hành tầm thường mà sao ra thi lại đậu? Lấy đó mà xét, con người mạng-vận tốt, xấu, cũng có sự may rủi không chừng. Chớ tưởng rằng sự đỗ là dị-đoan, cái mạng-vận của con người thường có.

Tuy vậy, chớ đợi bây giờ, tưởng khi có tiền cũng có mạng vận được. Kia là kẻ giàu có, khi con gần đến ngày thi, vật tiền đi mua hết mua vở, đi lo cho giám khảo, đi lót cho kẻ chấm bài, lo lót đã người, dầu học dở thế nào, chẳng có mạng-vận thế nào, cũng đậu được? Bởi vậy, kỳ thi nào ta cũng thường nghe các trò-học học giỏi mà nghèo, thường thau rằng: « Ôi! mình học đâu giỏi thế nào cũng không chắc đậu. Vì không có tiền, làm sao cho bằng các trò có của. » Vậy thì, đồng tiền cũng có lẽ mạng động cái mạng-vận nữa nhá!

∴

Bôn ba chẳng qua thời vận

Người ta ở đời, có nhiều người hay bôn-ba trong cuộc làm ăn; vì muốn tiền làm việc nếu nầy chưa thành đã sắp làm việc khác. Lo lắm, bươn chải, muốn sao tinh việc gì làm đều đặng cả. Cuộc làm ăn như thế cũng cho là người biết lo, nhưng tưởng có nơi cái thời-vận của mình. Nếu có thế lực làm việc nào đó, chắc thành việc chẳng sai, song cái thời quai, vận kiền nó cũng xui cho thất việc.

Bởi vậy, ta thường thấy, người sao ngày chí tối lo làm lụng không hề tay, buồng cái nầy, quây cái khác, xế mối thở dà không kịp, mà làm được bao nhiêu, tiêu hết bấy nhiêu, chẳng hết thể làm nữa, rồi cũng hai tay trắng. Còn sao kẻ ăn rồi thả xóm, dạo làng, đánh cờ bạc đánh áo, cuộc làm ăn bơ-thơ, mà tiền bạc lại vô tay, bằng ngày hằng cả. Thế thì, cuộc làm ăn cũng do nơi thời-vận. Nhưng, chớ nghĩ rằng mình không vận mà khoanh tay ngồi chờ, dầu có vận chăng không, cũng rằng làm, làm cho đạt được mục-đích của mình, có lẽ: thiên cũng tùng nhơn nguyện, chớ!

BÌ-LONG.

(Còn nữa).

THỂ-THAO

Xin nhắc chiều mai 23 Mai 1926 tại sân Etoile de Gladinh đúng hồn giờ rưỡi, sẽ có một cuộc đấu cầu rất kịch liệt

Etoile de Gladinh contre de Petit Collégien de Pnom-Penh

Xin đến xem kẻo uổng.

HÌNH CHO TRẺ NHỎ XEM

AU GUIGNOL

(Góc đường Blancsubé và Marc-Pourpe)

Chương trình ngày 23 và 27 Mai 1926.

1: Bataille Journal N° 3 (1926).
2: La punaise
3: Ali Baba (1ère et 2è p.)
4: Les lamisoirs
5: Mes port en Amérique (3 p.)

Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Lại ai giết người?

Vụ «giết người» cách vài tháng nay lại Phú-nhuận, tưởng khi chư-qui độc giả cũng còn nhớ lắm. Cũng là một vụ rất gớm ghê. Nay lại còn xảy ra một vụ — cũng là «ai giết người?» — tại Hòa-hưng (tục kêu là Chỉ-hòa) lại càng gớm ghê hơn nữa.

Mà rốt lại rối thì vụ nào cũng chẳng chỉ khác là vì tiền, bạc. Ôi! Trọng thay kim-tiền mà cũng hèn thay kim-tiền. Song cũng bởi vì quá tham mà phải sanh ra lắm điều khốc hại.

Nên trong quyển Kim-Vân-Kiều có câu: «*Làm cho khốc hại chẳng qua vì tiền*» nghĩ ra thật là chí lý.

Tại làng Hòa-hưng có nhà của hai vợ-chồng tên kia: Chồng Võ-văn-Biên, vợ là Mai-thị-Dân, mới hôm sáng ngày 21 Mai này đây, chẳng rõ bị ai giết rồi đem bỏ cả hai xuống dưới một cái giếng sâu. Vẽ lại nhà của hai vợ chồng tên Võ-văn-Biên nầy, theo như lời người đã thuật thì ở gần một cái nhà-lầu, nhưng thực vô trong, cách nay chừng 9 tháng, vợ chồng có đồng bên một miếng đất cho ông trang-sư giá bạc là 2800 đồng. Ấy là tính bán đặng có lo sửa sang cất nhà lại cho lớn, chỏ còn bấy lâu nay thì ở tạm chòi là tạo-phạo vậy thôi. Có đề dâu chưa tính xong được việc gì, cây cốt mua về rồi còn để đó, đặng chờ ngày lành tháng tốt sẽ khởi công. Thì ra ngày nay hai vợ chồng đồng bị người giết hồn vẽ chín-suối.

Thật chẳng rõ bị phải bọn nào đây, song nếu đoán ra thì bọn giết nầy không phải là gì với hai vợ chồng Võ-văn-Biên, cũng thường khi tới lui nên mới rõ thấu tình ý được. Sau khi hào tin cho quan trên hay, phái người đến xem khám xét thì Thầy cựu đã đã mở bét, đỡ-đạc thì còn, mà vẫn bục thì sạch bách; trước đó có hai con dao, ấy lẽ hai con dao giết hai mạng đó. Đoạn hỏi tên bà con chủ-hác của hai vợ chồng Võ-văn-Biên thì tên ấy cũng nói không rõ đặng, vì ở đưới nhà đề cây vườn, mãi đến sáng ra lên nhà trên mới hay có sự gớm ghê như thế, bèn trì hồ lên, thiên-hạ áp chạy ra giếng thấy hai thây đã bị quăng xuống đó.

Mà lạ, chẳng rõ bọn giết người ấy giết cách gì mà từ nhà ra đến giếng cách cũng xa xa mà không thấy được một giọt máu nào; đến 2 con dao cũng trơn lu như thường, không dính chút máu nào cả thảy.

Ấy vậy ai giết người cũng chưa rõ, hiện nay quan trên còn đang mở dàng tra xét. Tưởng thế nào rồi đây cũng lòi mối chớ chẳng không; dầu hình phạt truy cớ chẳng ra, ắt hẳn oan cũng đến của công đội trang.

Đông-pháp thời-sự

SAIGON

Bà thầy mời

Hôm ngày 20 Mai vừa rồi, vào lối 9 giờ, tên Bui-van-Danh, 34 tuổi, làm tài-công chiếc tam-bản số 1798 C. V., ở quai de Chaquan số 47. Vừa khi đứng trên tam-bản đậu tại cơn sông Logom, bỗng nhiên vùng nhảo phức xuống nước; liền đó bà thầy cước luôn tức-tốc.

Thấy vậy, ai nấy bèn tri-hô lên, rồi áp vớt đem lên đưa vào nhà xác, kế chôn.

Thương thay! Vì chút rủi-ro mà đành để cho bà thầy bắt về hầu hạ.

⁂

Sớp-phơ gian-hùng

Cao-van-X... 33 tuổi, làm sớp-phơ cho sở hỏa-xa, nhà ở đàng Chassaloup Laubat; vừa rồi bị bắt giải lên tòa vì tội ăn-cắp than đá, không biết giả đáng là bao nhiêu.

Ăn-cắp than-đá mà làm gì? Đặng ăn phải không, hay là đem bán mất bán rẻ? Thì chắc là có mối lế bán chớ gì!

⁂

CHOLON

Đá banh

Ngày thứ năm 20 Mai 1926, tại làng Đức-hòa tổng Câu-an-hạ (Cholon). Hội Đức-hòa sport có đấu cầu với hội Tân-phú-thương sport là hội ở tổng Câu-an-thượng (Cholon).

Hội Đức-hòa tuy mới lập nhưng nhờ những thầy cựu học sanh trường Bổn-quốc và Sư-phạm khi còn học có tập rượt trường nên biết cách chơi, còn hội Tân-phú-thương lập đã lâu nên cách chơi khá hơn Đức-hòa.

Hai bội gian trận như vầy:

Nơi
Bảy, Lời
Giáo, Phuông, Giỏi
Vinh, Trấn, Tí, Trực, Trung
Trường, Nhâm, Nhương, Ngôa, Nho
Châu, Chiêm, Chưởng
Tiêng, Được
Ung

Khi hai bên giàn xong. Giám-cuộc là M. Tinh ra lính chơi, tu hô vừa tuổi thì hàng tiền đạo Tân-phú cũng kích bên Đức-hòa rất dữ dội, các chiến tướng đều biết đội đầu giao banh cho nhau. Chơi đâu chừng 5 phút đồng hồ, tướng tiếp ứng bên Tân-phú giao banh cho Trung, Trung ở ngoài góc chất vô Tí ở trung ương chạy tới đá tuốt vô lưới Đức-hòa, Tân-phú ăn một.

Đem banh giữa sân chơi lại, thì Đức-hòa có bị xìu lên nhiều, cách chừng 5 phút bên Tân-phú đá trái banh nhiều gần trước cửa thành Đức-hòa. Được là arrière của Đức-hòa đội đầu cho banh trở ra, nào ngờ cái đầu áo-tế-nô đôi trái banh trở lại trước cửa thành Đức-hòa, sẵn Tí mau chưn xơm tới kết nhe vô lưới, tướng thủ-thành của Đức-hòa là Ứng chậm quá cứu không được mấy lúc banh ngay cấp nên Tân-phú ăn 2 bàn.

Đem banh ra giữa chơi lại, lúc nầy Đức-hòa tiến lực ngăn cản banh qua banh lại có sức giữ gìn kỹ lới giờ nghỉ.

Khi nghỉ hồng nước giải lao rồi Giám-cuộc ra lịnh chơi tiếp. Lác nầy Đức-hòa đổi hàng ngũ lại đem Nho xuống giữ thành thế cho Ứng và sửa đổi ít người hàng tiền đạo lại. Bây giờ Đức-hòa quyết gỡ nên hầm hổ chơi sốt sắn lắm, banh đâu có đó, ghe phen xâm lấn bên Tân-phú hoài, nhưng chiến-tướng Đức-hòa phần nhiều không có cái biệt tài lông goal nên mất nhiều dịp ăn uổng quá. Còn Trường chay cẳng trái lanh lẹ lừa banh hay mà chân gốc yếu quá nên bị Bảy là arrière Tân-phú đưa ra hết, chơi cuộc bị Tân-phú ăn thêm một bàn nữa là ba.

Hội Tân-phú chơi hay hơn biết là Vinh, Tí, Trung; tiếp ứng thì Giỏi, hậu tập thì Bảy; còn Đức-hòa nhờ Nho giỏi sau thủ-thành chưn nhiều lẹ cứu nhiều trái banh rất nguy hiểm; Được, Nhương, Trường và Chiêm chơi khá hơn hết.

Nghe nói 2 hội nầy năm nay lo tập luyện sáng năm xin đăng vào Challenge K.H.T.C. và Championnat với hội Tổng-cuộc Thể thao Annam ở Saigon.

Lời tục nói: Muốn thì đăng, vậy 2 hội ráng gia công rèn tập đặng đá chung với mấy hội tiền tiu ở Saigon mà học thêm mánh lới.

VINH-ĐỨC

⁂

Đuổi bò

Phung-Thao, khách quảng-đông, chủ xe-bò, nhà ở đàng Pétrus-Ký, vừa rồi khai rằng chẳng rõ bơm nào đâu là mất, lôn đến đuổi cho chàng ta hết 3 con bò kéo xe giá đáng 220 đồng bạc, rồi đào-tẩu.

Cha chả! Đuổi mất lâu đến 3 con bò. Thật là quá rồi đa.

Lảnh tiền trước rồi đi mới sướng cho chớ

Đang-thị-Hrong, 37 tuổi, chủ đưa cả ở đàng Gia-phú số 1, vừa rồi bị tên Binh-van-Huê, 22 tuổi, gốc ở Binh-phong-thanh (Tan an) vốn là bạn chèo ghe của cô, mượn trước hết một số-bạc 50 đồng rồi đi mất. Lại còn đoạt luôn hết 10 đồng bạc của cô trao cho đặng đi chợ.

Chơi kiểu đó mới sướng đa. Tiền trước đã lảnh, còn thêm tiền chợ cũng lấy luôn. Rồi đây xài phí lỏa-xuê, còn ai dám sánh. Mà chưng ở tù đây cũng đã.

⁂

CHOLACH

Ăn trộm trâu

Hôm đêm 18 rạng mặt 19 Mai 1926 chừng 11 giờ khuya.

Tại nhà của Tám-Đỉ là mẹ vợ của Bộ Qui ở tại Rạch-miễu làng Thới-định, có rước thầy phép chữa bịnh cho con.

Quân gian thừa cơ theo tiếng trống, tiếng cần đánh đó, mở cửa chuồn-trâu đuổi hết 3 con trâu. Chúng chủ nhà chạy xuống chuồn trâu thâm mới hay trâu đã theo quân trộm; trí hô lên, làng xóm dân tình chạy đến tiếp, lớp đi theo dấu trâu kiếm, người thì đi dòn các nẻo đường đáo-xuất mà chẳng thấy một rái lông trâu.

Bỏ, khuyên mấy chủ có trâu chớ hơ-hững đưa gian hay tông theo nhà có việc mà nằm lấy, mà đã rước Thầy-pháp chuyên chữa trống phách rền tai, chuồn trâu thì xa nhà đưa gian phá chuồn cũng không hay vì trống, còn hễ có tiếng Thầy-pháp được nữa, mà không mất của sao được.

Tàu đi các nước

TÀU CHẠY ĐI

Chiếc ROUME sẽ chạy đi Singapore ngày 24 Mai.

Chiếc AMAZONE sẽ chạy đi Pháp-quốc lối ngày 31 Mai.

Chiếc AMIRAL LATOUCHE TRÉVILLE sẽ chạy đi Annam và Tonkin lối ngày 30 Mai.

Chiếc PORTHOS sẽ chạy đi Trung-quốc và Nhựt-bổn lối ngày 5 Juin.

Chiếc ARTAGNAN sẽ chạy đi Pháp-quốc, lối ngày 14 Juin.

Chiếc COMPIÈGNE sẽ chạy đi Annam và Tonkin, lối 1er Juin.

Chiếc PAUL BEAU sẽ chạy đi Xiêm lối ngày 28 Mai.

Chiếc MERLIN sẽ chạy đi Singapore ngày 24 Mai lúc 15 giờ.

⁂

TÀU CHẠY VỀ

Chiếc DUPLEIX ở Colombo khởi chạy qua Đông-pháp ngày 15 Mai.

Chiếc AMAZONE ở Nhựt-bổn và Trung-quốc sẽ đến Saigon ngày 28 Mai.

Chiếc PORTHOS ở Pháp-quốc sẽ đến Saigon ngày 2 Juin.

Chiec COMPIÈGNE ở Pháp-quốc sẽ đến Đông-pháp ngày 29 Mai.

Chiec CAP SAINT JACQUE ở Port Said sẽ đến Đông-pháp ngày 19 Mai.

Chiếc ARTAGNAN ở Trung-quốc và Nhựt bổn sẽ đến Saigon, lối ngày 11 Juin

Chiếc AMIRAL LATOUCHE TRÉVILLE ở Tonkin và Annam sẽ Saigon lối ngày 4 Juin

Chiếc LAUDE CHAPPE ở Tonkin và Annam sẽ đến Saigon ngày 30 Mai.

Chiếc PAUL BEAU ở Xiêm sẽ đến Saigon lối ngày 24 Mai.

DÍA HÁT BỘ

Bản hiệu mới có lại đề thứ *đĩa hát bộ hát bằng kim sắt*. Bản nào cũng hay, nào là: bắt nam, bắt khách, nói lối, điểu, thán, v. v.. Bản hát thiệt tốt, không mòn, giá 1$ 20 một đĩa Mua sỉ có giá riêng Gửi Mandat trước thì liền gởi và bồn hiệu chịu Còn gởi Contre remboursement thì tiền gởi và tiền hãi-ngân (retour d'argent) về người mua chịu.

Lại bồn hiệu mới xuất bản cách mới nhân đề: «*Phương châm cứu quốc*» giá 0$30 một cuốn. Mua sỉ có huê hồng nhiều

Thơ và Mandat gởi cho:

PHAM-VAN-NGOC
Directeur de la Maison CHIÊU-NAM-VIÊN
56 rue Viénot 56 Saigon.

Téléphone N° 565

RISOL

THUỐC

Sát-trùng thiên-thời

MỚI TÌM

DẠI-LÝ:

Lucien BERTHET & Cie

SAIGON

VỀ VIỆC TÀI CHÁNH

Ngày 22 Mai 1926.

GIÁ BẠC

	22-5	21-5
Nhà-nước	18 F 50	18 F 75
Ngân hàng Đông-pháp	17 00	18 50
Société de Gérance de la Banque Ind. de Chine.	17 00	18 50
Hongkong Shanghai	17 00	18 50
Chartered Bank	17 00	18 50

MỄ CỐC

Giá lúc chỏ đến nhà máy Cholon bao lấy luôn giá 100 kilos.

Vinhlong		6$10 à 6 20
Gocong		6 35 à 6 45
Bai-xau		6 30 à 6 40
Bacliêu		6 40 à 6 50
Sadec		6 10 à 6 20
Cairang		6 20 à 6 30
Namvian	Gạo trắng	6 00 à 6 10
	Gạo đỏ	5 70 à 6 80
Giá thường		6 24 à 6 34

MUỐN BÁN

Xe hơi hiệu «RENAULT» 12 mã lực, máy còn tốt lắm. Mới sắm chừng hai năm nay.

Xin do nơi phòng vấn quan Chưởng-khế Fays, số 99 đường Pellerin.

Saigon, ngày 12 Mai 1926.

Hãng mới NGUYỄN-ĐỨC-NHUẬN

KHAI-TRƯƠNG

Tại chợ-cũ Saigon, số 48, 50 đường Gambetta

Bán đủ các thức đồ dùng kiểm thời, đồ Tây, đồ Bắc, đồ Ăn-lẻ và đủ đồ các nước bên Âu-mỹ.

Bán đủ mặt hàng lụa, nhung, tố y như tiệm Bombay và hàng Tàu hàng Bắc.

Hàng hóa của hãng chúng tôi thì đều mua tại chánh gốc nhà chế tạo rồi bán ngay lại cho quí-khách dùng, nhờ vậy mà bán giá được rẻ hơn các nơi, nhờ vậy mà được quí-khách chiếu cố lâu nay.

Nhơn dịp chúng tôi mới lập thành một hãng buôn rộng lớn bán sỉ và bán lẻ, ngày 12 Mai thì «KHAI-TRƯƠNG», nên định giá *đặt biệc* bán cực kỳ rẻ trong *10 ngày đầu*, như một món đồ ngày thường bán 3 đồng bạc thì trong 10 ngày nầy bán có 1$50 hoặc 2 đồng bạc thì trong 10 ngày nầy bán có 1 đồng bạc sắp lên mà thôi, lại quí-khách mua đồ từ 5 đồng bạc sắp lên thì hãng chúng tôi còn tặng cho gói đồ đáng giá lối 1 đồng bạc gọi là (*Prime souvenir*) để làm dấu tích.

Chúng tôi xin thành tâm kính thỉnh và đa tạ thanh tình chư qui-khách.

NGUYỄN-XÍCH-HỒNG
HỌC-ĐƯỜNG

Ngày bãi trường: *10 Juillet 1926.*

Ngày tựu trường: *3 Août 1926.*

Kỳ nhập học nầy, bổn trường sẽ nhận lãnh học trò năm đầu và năm thứ nhì (*Học thi Tốt-nghiệp Annam*) và học trò năm đầu (*Học thi Tú-tài Tây*).

Có dạy chữ nho và chữ Hồng-mao. Những cha mẹ học trò muốn cho con học, phải viết thơ trước xin để dành chỗ.

HỘT XOÀN
MỖI KỲ TÁU BỀU CÔ LẠI

Nước thiệt tốt

Hàng lụa đủ thứ lạ M. François Sự người thành thật đáng tin cậy.

Annam bây giờ biết yêu nòi giống, nếu chặc dây đoàn thể, không thêm mua nơi ngoại bang, mà phải lắm, cũng hồ thẹn với lương tâm.

Cứ đến tìm tiệm François Sự.

76 Rue Vannier 76 Saigon.

(Lối giữa vải phố Chà bán vải Chợ-cũ

Feuilleton n° 257 — Du 22 Mai 1926

TIỀN CĂN BÁO HẬU

CUỐN NHỈ

V

ÂN TRẢ NGHĨA ĐỀN

Quán rượu ở cầu sông Ga (Gard)

Ông quán ngồi mà đón quan khách vãng lai ngày nầy sang ngày nọ, tháng nầy qua tháng kia mà nào có thấy thương khách lại qua; tuy vậy mà ông cũng không ngã lòng, chẳng quảng nắng lửa đốt da, ngồi choán một cái khăn mà chịu những ngày sa sút.

Mà ông quán nầy là ai đây? Ấy là Giả-Ba Cao-thơ-Uất năm xưa làm thợ may ở gần nhà ông già Đăng-Tiết đó.

Còn bà vợ, thuở xuân-nữ biệt danh là Ma-đờ-lên Ra-Đên (Madeleine Radelle) người hình tích khó khăn, nước da ám vàng, ốm tợ người đau lâu mới mạnh. Mà cũng thật chút, bà hay nay đau mai mạnh, hi nộ vô thường, nên bà ít khi xuống lầu, cứ ở lác thác trong phòng khi thì dựa ghế, khi thì ấp giường, phủ mặt ông chồng đón khách làm gì trối kệ. Vẽ lại ông cũng cầu cho bà đừng nói tới ông; ông bị bà mà cực lòng cho đến đổi, ông bị bà mà cực lòng cho đến đổi, mà ông cứ ngồi đợi mãi không đi, là ông cố ý mượn cớ ngồi cho qua thì giờ, cho khỏi đối đầu cùng bà mà tiếng lại tiếng qua, sanh ra đứt bẩn; vì bà làm như có thể ra đứt bẩn; vì bà làm như có thể quen; bà giận để trong lòng đầy hồi nào, không thấy mặt ông thì chớ, hễ thấy mặt thì gây, vì mỗi thế nhà sa-sút. Mà mỗi khi đối đầu nhau, bà rầy bà gây, bà tá tới tá lui, cả riêng cả tối mà cũng chẳng chi lạ hơn là sự gia bần song không chi ngoài sự sa-sút bần buồn, gia bần khiến khuyết. Mà mỗi khi, dứt bẩn nhau như vậy, hằng nghe ông lấy cầu số mạng tại thiên, cũng là cầu quán-tử ưu đạo hết ưu bần mà chỉ vành phiền não. Ông thường nói: «Thôi mà mụ! Rầy-rà làm chi! Của cón hết tại Trời; Trời cho si nấy đặng; si lại giới tây Trời!»

Một bữa, Cao-thơ-Uất cũng đang ngồi trước cửa ngõ mông, bỗng không xa trông, người nụ ựa ở đâu chạy tới. Cao-thơ-Uất mừng chờ. Chừng người ngựa tới mới hay là một ông thầy tu cỡi con ngựa đạm, tới ngừng trước quán xuống yên.

(Mai tiếp).

LỜI KHUYÊN CẦN ÍCH

Qui vị hãy tâm lấy một lít rượu bổ mà uống. Mua một chai Quintenine *nữ hòa với một lít rượu bổ vô hạng. Uống vào thì sẽ được khỏi khuyết điểu hòa, tinh thần mạnh mẽ, phần nhược vì cường. Vì* Quintenine *trong đó có chất quinquina, kola, cacao-nê glycérophosphate de chaux. Nó đã hay gấp năm lần chất cốt quinquina mà lại sẽ mát thêm thơm điệu nữa.*

Một chai Quintenine *làm được một lít rượu bổ.*

Giá mỗi chai ..... 0$80

Có trở bán tại Pharmacie Solirène Saigon.

KÍNH - CÁO

Cùng chư-qui liệt-vị được hay rằng: M. Thái-Lư, (người ban Phước-kiến nghiệp chủ ở tại Saigon đường Chaigneau số 92, có bán cho chúng tôi là Nguyễn - văn - Lê và Hồng - thị - Tiếp, nghiệp chủ ở Cầu-ngan (Travinh) 21 số đất ruộng và giống cọng chung 75 h 68 ares, những đất đã tọa lạc tại làng:

1° Sơn-Lang;
2° Huyền-Đức,
3° Mỹ-Đức.

Vậy nên chúng tôi có lời cáo trước rằng những ai có điều gì can - thiệp nào những số đất trên đây thì xin cho chủ mua được biết nội trong 15 ngày kể từ ngày 19 Mai sắp đi.

Người mua
NG-VĂN-LÊ và HỒNG-THỊ-TIẾP
Nghiệp-chủ tại Cầu-ngan (Travinh)

Giờ tắm hầu kể. Bể lặng nắng chang chang;
Cuộc vui chơi nơi lải biển. Thoàn bướm lước ngoài khơ.

NGƯ ÔNG KỂ BÀI HẠT

Dường ấy thì *BIẾT BAO CẢNH LỊCH TRẢI QUÁ*, há chẳng nên mượn máy **« KODAK »** chụp lấm dấu tích!

Hãy đến lựa mua mạo máy chụp hình hiệu **« KODAK »** nơi chỗ lâm Đại lý.

PHARMACIE PRINCIPALE
ở ngang nhà hát tây, Saigon

Bổn-hiệu rất vui lòng đem đủ các kiểu ra cho chư-tôn chọn lựa

VẠN-HÒA

N° 88, Rue de Gocong — CHOLON

KÍNH CÁO:

Hiệu VẠN-HÒA nhượm vải đen nhứt hạng tốt ở tại chợ CHOLON.

Vải đề nhận « Con cá Kim-Ngư xanh » thì đã có tiếng trong Lục-Tỉnh hơn ba năm nay ai ai cũng đều rõ biết.

Vải nhượm đen dùng cho ăng lê khi nên trở, phải mua, mà lại chắc chắng hề bở như các thứ vải ngoại-hiệu khác.

Bổn hiệu có chế ra tấm thứ vải đen đều đề nhận hiệu: VẠN-HÒA, VẠN-XUÂN-LONG, NHƯN-HÒA và HIỆP-MẬU.

Bởi tổ-hiệu thượm tốt, nên cũng có kẻ gian nhơn dùng chiếp mà làm ra cái từ kiểu của bổn-hiệu đặng mà thủ lợi và gạt chư quí khách mua lầm, tưởng là vải của bổn hiệu. Vì vậy bổn-hiệu xin chỉ trỏ cho chư quí khách có mua vải của bổn-hiệu thì phải nhìn cho kỹ cái Hiệu vải, cái hình chủ, hiệu của bổn-hiệu, thì mới khỏi lầm kẻ gian trá.

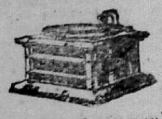
Mấy hiệu vải của Bổn-hiệu đến có bán tại tiệm thương mãi Saigon là:

1° 3 con cá Kim-Ngư 3 mảu.
2° 2 con cá Kim-Ngư 2 mảu.
3° 1 con cá Kim-Ngư xanh.
4° Vạn-Hòa con gà trống.
5° Vạn-xuân-Long xe lửa.
6° Vạn-Hòa chiếc tàu.
7° Vạn-xuân-Long bướm.
8° Hiệp-Mậu con ngựa đua

VẠN-HÒA KÍNH KHẢI

Téléphone 702

PHẢI CỐI CHỨNG BỊNH ÁU-TẢ (THIÊN-THỜ)
VỪA THỊ DẤU TỤNG MUỐN MÙA,
Thì phải lập tức mua một ve thuốc thần hiệu trị bịnh
ÁU-TẢ (Thiên-thời)
ELIXIR ANTICHOLÉRIQUE DU Dr. HOLBÉ
Giá mỗi ve có 0 $ 50, mà tránh khỏi sự chết
Trữ bán tại nhà thuốc ông L. SOLIRÈNE
ở NGANG NHÀ HÁT TÂY
SAIGON



MÁY HÁT

Tại đây có bán máy hát chạy viên kim, đồng ngọc thạch, giá: 25 $, 3 $, 33 $, 35 $, 45 $, 80 $ và 100 $ và thứ máy xách đi đi dường đem theo rất tiện giá 50 $ và 55 $. Máy hiệu COLOMBIA và GRAMOPHONE và PATHÉ.

Đĩa hát CẢI-LƯƠNG hiệu PATHÉ chạy ngọc thạch giá 1 $ 70 một đĩa

Đĩa hát tây chạy kim sắc, hiệu COLOMBIA và GRAMOPHONE và đĩa PATHÉ chạy ngọc thạch.

Khác quí vị nào có cần dùng hỏi đều chi thì xin viết thư, tôi trả lời lập tức

R. CHOMIENNE
(AU MENESTREL)
Place du Théâtre Saigon

Cái chủ-nghĩa cộng-sản thực hành ở nước Nga ra làm sao?

Quyển « Tạp-chí hai thế giới » (Revue des Deux Mondes) ra ngày mồng một tháng hai tây đăng rằng: cũng « đầu hành nghịch thì » cả, mà xét ra tự ngày nước Nga nổi loạn (Octobre 19.7) đến giờ, số dân nhà vỡ nhiều như bây giờ - La masse des moujiks dépourvus de terres est plus nombreuse que jamais)

Thế mà biết phẩm qui mô chế độ trong xã-hội không phải một chốc một lát mà cải cách đi hết được; luật phép của kinh tế là luật phép thiên-nhiên, không thể lấy lý tưởng mà phân trải được.

Sử Tàu chép rằng: về đời nhà Tống, Vương-an-Thạch muốn thi hành cách quân sản, do ruộng chia đều cho dân, đặt phép quan-thân, phép thanh-miễu, dân gian cần thận, rồi cũng phải bỏ.

Ở nước Nga xô đổ đường được là nhờ có Chanh-phủ qua kích hết chánh chước, không thì hành những thủ đoạn thâm khốc như đời Lý-ninh (Lénine) nay đã biết tin trọng những nhà tư-bổn phương ở mà quyền « Tạp-chí hai thế giới » bi-quan tưởng vẫn không hoàng mà Chanh-phủ vẫn chuyên cuế (la Russie est toujours reste despotiquement par un parti fermé organisé et armé.

Tuy kết rốc như thế mà dân số nước Nga mỗi năm vẫn tăng lên hai triệu con người (malgré massacres et famines, la natalité reste à recourir avec formidable accroissement).

Tính ra trong số 46 triệu người chuyên về nông nghiệp, thì có đến 20 triệu người không có việc làm đất trồng không có, cày bừa cũng không.

Thuyền đo là cái công nghệ không được phát đạt mấy ngày con nước Nga.

Thế nên lại rõ ràng sách kinh tế chép đúng lắm, « Người ta đã từng nghe rằng đâu ở đâu nước ở đó, nào cũng vậy, những hiện tượng về kinh-tế bao giờ vẫn có một cái mối quan hệ nhứt định với nhau. Hiện tượng có biến đổi mà mối quan-hệ không thay đổi. Ta lấy mỗi cái tiêu đề như sau nầy: Nên xét thì tương cái thể chế và gia tục với cái thể chế về quyền sở hữu (la propriété), hai đường không có quan-hệ gì với nhau; thế mà xét kỹ ra mối thì gia tục có mối quyền sở hữu riêng. Như cái tổ gia tục về đời chưa có tịch-thu là một bọn người hiệp nhau lại đưới quyền một người tu-trưởng cùng nhau đi đánh giặc, không có bọ hàng gì về bên dân-dã cả; lối ấy gọi là lối « mẫu thống » (Metriarcat). Trong những gia tộc cũng mỗi khác: cha ấy thì cái quyền sở-hữu bao giờ cũng là của chung mà không có chuyển dịch. Đến như lối gia tộc thuộc về « chế độ phụ thống », hay nhứt danh là « chế độ tộc trưởng » (patriarcat) thì người cha có quyền nhứt thống trong nhà; bấy giờ cái quyền sở-hữu vừa chung vừa riêng, và ít khi chuyển dịch. Kịp đến cái lối gia-tộc ngày nay thì lấy huyết thống là họ hàng, nhưng mỗi người trong họ vẫn có quyền tự chủ. Cái quyền sở hữu là riêng của từng người. Nhà-nước chỉ khi nào vì một sự lợi chung mới bắn chế được cái quyền ấy. Nay xét về luật pháp kinh tế là những luật pháp thiên nhiên, thì rõ là khi nào luật pháp ấy bị luật pháp của người ta mạnh trở tức nhiên phản đông lại. Trong phép lịch sử chép nhiều những khi luật pháp thiên nhiên phản đông như thế. Như nước La-mã (Rome) có ông Dioclétien, nước Pháp về đời Dân-ước chánh phủ (Convention) ha lịnh muốn định cái giá tối cao cho các đồ hóa vật cần dùng nhứt; lịnh ấy không thi hành và gây lên những sự nhiều loạn trong xã-hội. Lại những pháp luật của người ở đặt ra mà phạm hại đến cái quyền sở hữu, đến cái quyền lợi thuộc về nhân thân người ta cũng vậy: hao giờ cũng thấy phản đông lại kích liệt như quyết như thế.

Cứ xem thế cũng đủ biết rằng ở nước Nga cái chủ-nghĩa cộng-sản không thật hành được như hồi đầu. Chính Lý-ninh tức bình sanh cũng công nhận rằng: « Duồi cả bọn trí thức, không cho can-thiệp vào các cơ quan chánh-trị, xã-hội, hành-chánh, các xưởng thợ, nhà máy, thành ra một bọng cả; ta không thể bỏ bọn « bua-gios » (bourgeois) đó được. » Bèn cho gọi về lợi dụng.

Quyển Thế-giới tạp-chí lại chép rằng: trước cũng bắch-hai bọn nhà buôn, tất bao nhiêu cửa hàng đóng hết. Sau thấy sự giao dịch đình đông cả, lại phải gọi về cho mở cửa.

Vương-an-Thạch khi xưa cũng vậy, bắt phép thông thương chỉ chuyên giao cho quan ban lấy, sau cũng phải bãi đi, như trên kia đã nói, luật pháp về kinh-tế là những luật pháp thiên-nhiên, không mỗi chước mà đổi đi được.

Vậy đông-bào ta chớ có mộng-tưởng cái chủ-nghĩa cộng-sản ấy, chỉ có hại chớ không có lợi, vì xét ra trong lịch-sử chưa từng có cái thế-giới cực-lạc bao giờ.

CÔNG-VĂN

Vì lời nghị quan Nguyên-soái N. máy, ngày 15 Avril 1926.

Số mẫu sản bắt đầu có M. Trương Xuân khai vì lời nghị ngày 19 Décembre 1925 là 738 mẫu 10 sào 3 thước, số mẫu sản ấy là số ruộng các số đất có số biên bạc đó kể trong bản sau nầy.

HẠT GACLIÊR
Tổng Long Hưng, Long Phong-thôn

SỐ HIỆU SỐ ĐẤT	SỐ MẪU SẢN		
	m.	s.	t.
13	25	70	00
20	24	70	00
21	13	10	00
22	12	50	00
23	1	85	00
24 partie	7	26	44
25	2	84	50
26	0	43	50
27	0	97	00
28	1	21	10
29	12	25	00
30	1	82	50
31	3	60	00
32	0	3	60
33	2	50	00
34	3	30	00
35	0	68	78
36	16	29	00
37	14	50	00
38	1	55	00
39	3	67	50
40	0	49	05
41	6	95	00
42	2	67	50
43	2	56	50
44	0	97	68
45	24	70	00
46	19	84	50
47	1	73	50
48	3	31	50
49	2	30	00
50	0	25	25
51	5	00	00
52	4	10	65
53 partie	17	47	50
54	7	10	50
55	6	32	01
56	1	30	50
57	12	62	65
58	1	25	10
59	2	25	25
60	0	13	75
61	0	15	00
62 partie	1	50	00
63 partie	6	15	00
64	0	95	00
65	0	85	50
66	1	52	25
67	3	50	00
68	16	50	00
69	11	62	50
70	0	79	60
71	2	50	25
72	17	50	00
73	2	50	00
74	2	60	00
	552	11	13

LỜI RAO

Nhà dệt « P. LÉ-PHÁT-VĨNH »
ở tại Cầu kho, đường mé sông — (Saigon)

Tại nhà nầy có bán sỉ và bán lẻ các thứ hàng lụa, kể ra sau đây:

Satin (Sẽ Tây), trắng và đủ màu; gối nhượm bên Pháp-quốc, nên mau rất tươi, đều có cắt phiếu tin, cũng không phai không trở: 4 $ 80 một thước tây.

Lụa soan lăng-chín, trắng, từ 3 $ 00 tới 3 $ 20 một thước tây.

Lụa soan trắng, cạnh chỉ thiệt mình; từ 2 $ 00 tới 2 $ 80 một thước tây.

Lãnh thương hạng, thiệt trắng, dệt rõng không tự Thương-hải, bề khổ rộng 0 m 90. — Giá 1 $ 20 một quản.

Lãnh đen (ba lăng đen huyền, không trở không đổi màu), khổ hẹp chỉ 0 m 60 một quản.

Lãnh đen (ba lăng đen huyền, không trở không đổi màu) khổ trung 0 $ 80 một quản.

Các mặt hàng kể trên đây, đều dệt bằng tơ lụa, và gối nhiều thứ, dệt toàn bằng tơ Thương-hải, nên tốt hơn hàng khác nhiều. Lãnh Tô hà ga tâm, dệt rất kỹ càng, đáng có hàng tốt ma bán cho đồng-bang ta dùng, mà giá lại rẻ hơn hàng khác nhiều. Vậy cũng nên gọi là tiện nhiều nhỉ bán lời.

Vì muốn trí dành trong lúc chiến, nên bổn-hiệu kính lời cho chư quí khách hay: nếu ai muốn mua bốn cây là nhiều lắm, xin viết thư cho hãng tôi, thì hãng tôi sẽ gửi hàng lại cho, theo cách giao ngân lãnh hóa (contre remboursement).

Xin hãy mua thử một lần, thì sẽ biết hàng tôi xấu tốt sao. Tôi mời ta nhớ ấy vậy mà không phải là tại chốt nghề.

Kính đề: LÉ-PHÁT-VĨNH.
Cầu kho — Saigon
Kính cáo.

Quảng cáo đồng bang

Chính cáo cùng đồng bang ta, hãy nhớ rằng: Ở Saigon, có Đ. M. Trần quan, chuyên dùng cao tay ấn thủ, chữa bịnh Ngoại-khoa, Nội-khoa, Phụ-khoa, Nhi-khoa, Con trong phụ-nữ đều có chuyên chữa vô cùng linh nghiệm.

Các ban ngài tôi đến [illegible] gần bao lâu, [illegible] ấy vậy vẫn trong phòng đến đó lắc đầu đặt yên tôi, con mình qua đây quí thầy tôi có xem-bịnh, mười đã tới phòng tôi, cũng có chế đã, con như mười đã mang thử nơi đó có Garage đường rộng rãi, [illegible] nhà khoa mình, cái hình [illegible] xe, vì là cái Garage [illegible] no vững [illegible] ở [illegible] hết thảy phương [illegible] chư mấy tôi tôi mới trên đây không.

Vậy tôi lấy làm thân ái trong lúc chiến có lòng giúp cho đồng bang đang mau tin ý tôi lấy làm đối ơn vô cùng.

Chỉ nhớ kính thích
LỤC TỈNH TÂN VĂN
Rue d'Espagne, Saigon

SÁCH MUA VUI

Mới xuất bản lần thứ nhứt cuốn sách « Contes et légendes du pays d'Annam » hàng tiếng Langsa của ông Đốc-phủ Phát. Ai có đọc cuốn sách nầy rồi cũng biết giá trị nó thế nào? Tích xưa nhắc lại, chuyện trước dẫn ra cách hành-văn của tác-giả rất rõ ràng dễ hiểu, chắc ai đọc tới cũng đều lấy làm thích. Truyện tích xưa rất thâm trầm mà nếu chang có người tìm kiếm mơn lật thì lại càng ngày càng ít lớ, lòng tùng trong óc trí của các hậc lão thành vũi theo xuống lỗ, chẳng, uổng lắm ru? In ra lần nầy có sửa rất nhiều lại còn thêm ít chuyện rất vui

Giá mỗi cuốn ..... 1 $ 20

Có trở bán tại Imprimerie de l'Union, 13 Rue Lucien Bossard. — Saigon

Nhà chụp hình MỸ-NGHỆ

Thợ chuyên môn ở các hiệu lớn thành Paris ở
KHÁNH-KÝ và Công-ti
51 Đường Bổ-Na (*Boulevard Bonard*) Saigon
Dây thép nói số 206 — Dây thép đề tắt Khánh-Ký, Saigon

Lãnh rửa kiểu và in ra giấy cho những người chụp hình chơi. — Chụp hình đủ kiểu, hình màu đủ sắc hình vẽ bằng mực tàu; chuyên môn nghề rọi hình ra lớn rất rẻ hơn các nơi. — Mỗi ngày đến có chụp tại tiệm hoặc đến nhà thân chủ. Cũng có bán đồ để dùng chụp hình: Rửa hình và rửa kiểu rất giống. — Ở tiệm có sẵn các kiểu khuôn. — Có bán sơn thủy hàng mực, bằng dầu đủ các màu. Vẽ sơn hoặc vẽ theo ý qui khách đặt, khi đồng bang muốn mua sơn thủy, xin chiếu cố mà ghé đến tiệm chúng tôi trước khỉ mua nơi khác.

Qui khách ở Lục-tỉnh muốn thư đến nhà chụp xin gửi hay đánh dây thép chỉ chỗ ở cho rành thì sẽ đến tại nhà.

NÁ LÁY

Đã có nhiều chỗ gởi thư khen nả lấy là cách lắm. Nhà có tiền ở vựng mua sắm mà ăn trộm không đám leo hành, lại nhiều chỗ gì khoe rằng có bắn ăn cướp trong thương phải bướm. Gục buồn ngồi đêm có mà tỉ bối phải lạnh xa. Bổn hiệu bày giờ có bán một lưu cá có máy có chuôi như súng, bắn ở vô đi ra ngoài. 3 $ 50 một cây — tiền xôi riêng tây xa gần.

SOI-QUANG-KHO Remir

SÁCH MỚI XUẤT BẢN

Bản tại Imprimerie de l'Union, 157, Rue Catinat — Saigon

Sĩ-Hiếu Bá Hạnh dạy phong-hóa lễ nghi cho con trai, mỗi cuốn .... 0 $ 50

Ái-Viên Tối Độc, dạy phong-hóa lễ nghi cho con gái, mỗi cuốn .... 1 . 00

Hai quyển sách nầy của ông Trần-phong Sắc soạn ra đã được Hội-đồng khảo chuẩn phần dụng. Sự hữu ích của hai quyển sách nầy chẳng cần phải nói ra, chỉ xin trích trong mỗi cuốn ra đây, một đoạn ngắn của soạn giả:

Sĩ-Hiếu Bá Hạnh

In đôi quyển đề dạy trai rất đã,
Mua ít tiền mà cho trẻ đáng nên.
Vì sanh 31 cách, giải nghĩa,
Xét thế 100 bài, sửa nết.

Ái-Viên Tối Độc

Trước dạy nữ sinh làm [illegible]
Sau [illegible] nữ [illegible]
Trong [illegible] nữ [illegible]
Trong [illegible] nữ [illegible]

Sống lâu nhờ rượu
(Hygiène grâce à un liqueur)

COMPTOIR GÉNÉRAL DE PHARMACIE
TIỆM BÁN HÀNG XÍN ĐỒ VẬT DỤNG LÀM TỪ PARIS
CÁC MÓN HÀNG DA ĐẸT ƯU ĐÚ THỊ HỒ CHƠI

Société Industrielle d'Exportation en Extrême-Orient

S. I. N. D. E. X.

95, Rue Catinat. — SAIGON

Mới tốt!

Hai chiếc ca-nốt chạy máy hơi. Một chiếc được 6 thước rưỡi, chạy bằng máy hiệu BALLOT, sức mạnh từ 8 đến 10 mã-lực. Chạy được lối 21 ngàn thước. Và một chiếc 12 thước rưỡi, chạy bằng máy hiệu de DION, sức mạnh từ 25 đến 30 mã-lực. Chạy được cũng lối 21 ngàn thước.

Ca-nốt nầy bán có đủ đồ phụ-tùng và cả thảy đều mới đẹp.

Vậy trong liệt-vị ai muốn cần-dùng xin hãy vui lòng đo nơi hàng:

S. I. N. D. E. X.

95, Rue Catinat. — SAIGON

PHÒNG TRỒNG RĂNG

VINCENZI

Quan Tây ở đường M. MALZACH ở Paris

Chuyên nghề trị bịnh đau bọng và răng. Trồng răng vàng và các thứ

Dây thép nói 971

Số nhà 23 đường Lagrandière

Khám bịnh từ 9 giờ đến 12 giờ mỗi bữa và đến chỗ kỳ hẹn

ALCYON

— SUR —

HUTCHINSON

L. GAFFORY. RUE CATINAT SAIGON

Tại hãng L. DESMARQUOY & Cie

135, đường Espagne

CÓ BÁN VÔ XE HIỆU:

UNICORDE

Là một thứ vỏ *xe mới chế* tại hãng Bergougnan Clermond-Ferrand.

Đã có thí-nghiệm nhiều lần ở Saigon, ai cũng chịu là một thứ vỏ xe rẻ tiền mà tốt hơn cả.

Ai thử mua dùng thì mới biết rằng dở tốn và tốt vô cùng.

SỮA

NESTLÉ

Thường dùng trong các nhà Dưỡng-đường trong xứ Nam-kỳ.

Chư-tôn phải nài cho được nhãn sữa có «ổ chim» thì sẽ được đẹp lòng.

Làm cách gì cho dân-trí được chóng khai thông ?

Thử hỏi từng người trong quốc-dân ta rằng: Có muốn cho nước được chóng nên văn-minh không? Chắc ai ai cũng thưa ngay rằng: muốn lắm chớ! Phải, làm người trong quốc-dân, ai lại không muốn cho nước được nên văn-minh sớm thành? Nhưng mà muốn cho được nên văn-minh gấp thành, tất phải bỏ những điều hủ lậu những thói quê mùa đi trước đã mới được. Trong quốc-dân ta tiếng vậy những thói hủ lậu quê mùa còn nhiều; song cứ ý tôi nhiều mà xét, thì tuy gì chỉ cái «tệ đồng bóng» là hủ lậu quê mùa hơn cả. Đây tôi chẳng cần kể lể làm chứng, vì phần nhiều người đã rõ cái tệ đó; mà lại cái tệ đó mỗi ngày một thêm nhiều mất ích. Tuy có lẽ mà sợ rằng: bỏi vì nó cũng làm trở ngại cho sự tấn-bộ của dân-ta trong thời buổi văn-minh rất vậy. Bởi đó tuy vậy-đề mà 15 đã trăm mặc lòng tưởng cũng nên nói qua lại mấy tỉ lý truyền đồng bóng (dẫu đăng trong tờ báo nầy) để cho quốc dân ta xét xem lẽ phải thế nào...

Trước hết tôi xin nhắc lại câu tuyên-ngôn cũ, để làm chứng cái tệ đồng bóng nó làm hại phẩm-hạnh dân-ta cơ-nhiêu đường nào! Ở làng K. H. thuộc huyện Nông-cống (Thanh-hóa) có cái đền kia thờ Trần Thanh-Sơn không rõ rất là sầm uất. Một bữa nọ con cùng ở đó có đến 50 người đến hầu bóng. Trong bọn đó mỗi ba sáng rọng có hai con hầu đi theo Hồi, thì người ta nói là ba huyện kia. Trước tiên thấy một người con trai độ 20 tuổi nhảy ra quát to tiếng rằng: «Ta là quan Giám nha Thành sai về làm việc quan!» Rồi giơ tay lên bảo thở rút lấy thanh gươm, mũa xăng mũa xỉ cái dòng chi lấy... Đang lúc đó thì ba quan kia cũng nhảy vào vô quanh vô quẹo, ra dáng con hồ đủ lớn. Bấy giờ quan Giám quát hỏng «ám!» Con hồ đứng im, như ý dâu cũng cứ lúc lắc gật gù, rồi quan Giám nhảy ngay lên cỡi, lên con hồ đó đem đi làm việc quan một lúc lâu, rồi cả bai đều thăng. Đến khi ba đã thăng rồi, xem ra có ý thơ, vội hỏi vào, rồi bảo con hầu rằng: «Bà là bông cô bông, chớ vô phải là người cô, đâu mà ấy?»

Ấy các độc-giả xem, đó, bông làm cho người ra u mê đến thế! Kẻ thân mới ba quan, mà cô đem thân ngọc mà làm con vật hồ đưa con trai ở cỡi lên tiên mình như cô ngựa. Và chăng cô đến phủ nơi miếu, đem hồn tôi tâm, mượn tiếng trong chầu văn, nào cung đàng hầu bóng, con công tử độ là đó, bông của đồng cô ở hợp, thì tại nơi đó khỏi cái truyền trai gái là lỗi cợi lợi? Bởi đó làm cho đàn bà con gái sinh ra mất nết như thân, Di cầu psuoc, pturoc chẳng tuẩy chi thấy tol!!!

Người ta lại kể truyền một công phẩm đồng cho vợ đi nhà đồng bóng nhà sau này: Ông quan kia nho paucr ấm lọc nước, tiếng cũng khá, lấy vợ cũng con nhà gia giáo, ở ăng nhân đã được hai con, con sắc hẳn hoi, gia-linh đại-hạ vượng. Chẳng mai được vì lẩm vợ thờ đồng bóng sầm nhà khiến chẳng ao hạnh, hay vì đến nay, mai đi phủ nọ, mai đến ra vay dân quấy đến nỗi bỏ nhà cửa, bỏ cả con cái, lần đi 5, 7 ngày, chuyến trầy non nữa tháng. Đến sau người chồng xem đến số tiền bạc trong nhà, thì mới biết vợ đã tiêu xài về việc mấy trương đồng bóng trong vòng 4, 5 tháng trời đã mất ngót 6 trăm bạc rồi, bây giờ mới cho đi tìm vợ về... Nào ngờ bà phan đã say mê cung đờn giọng hát của chàng cung-văn kia mà không muốn về nhà nữa! Kịp đến lúc về nhà, ông phan với khuyên răn de phơi; chưng, than ôi! đã muộn mất rồi: bà phan của chúng nào tại ấy, được gần ba ngày lại bỏ nhà mà đồng bóng như trước. Chẳng khỏi bao lâu cái nhà gia-tính phú túc, cái cảnh đoàn tụ vui vẻ, đã phải tan tành sa sút, mà ông phan kia ra sức vá hồi nói cũng không sao được nữa! Ôi! trong một xã-hội mà một gia đình như thế, cũng đáng phàn nàn thay! Huống chi đến 10, 20 gia-đình như thế, mà ngày một thêm nhiều mất ích thì xã-hội con mong gì đến cuộc tiến hóa văn-minh nữa?

Cái tệ đồng bóng chẳng ăn làm gì mà cho phẩm-hạnh kẻ nam-nhân con gái, mà lại làm hại cho các gia-đình có người đồng bóng đó, phải tiêu lụn, mà lại làm hại cho phong tục nước quốc dân nữa. Mới đây ở làng H.-V. về huyện Vụ-bản (Nam-định) có ông Lê chi kia chả biết ông nầy đi nơi nào, ông bàn với ấy lấy rước ngài con vợ đình (hồng nương sang Tây), là một dùng đồng bóng nổi danh, đem nó về đình, ngày hai bữa lễ nó như thần, lấy nó như thánh. Lúc nó lên đồng thì cả làng gia tức lớn bé đều gọi nó là «thần». Cũng lẽ nó rồi, hạ xuống, thì thành nhau mà thừa huề lên thánh! Vả còn làm nhiều phép khác, vừa buồn cười lại vừa khó gọi xứng danh, không muốn kể ra đây làm chi.

Ôi! các người nghĩ cho làng nầy ra sao? Tuoai nghe nói cả làng ấy nó tôn nó, xưng nó là thần, chẳng dã lấy làm quái ngán rồi! Huống lại nghe nói: ấy thầy của nó, rửa chân cho nó, mà cái nước rượu đã rửa chân cho nó nữa. Là làng làm ra cả làng mê muội cam lòng am những điều tà nghịch như thế? Hỏi rằng: ai lại khăng nhân một nhân mấy mà kêu là «con lòng mẹ tu quả, nên nhà đại-đội là quang sao! Thật ra con chân vạn những điều chuyện tin đồng bóng thầm nhi xăng xem, mà gây nên những tiếu thảm kịch; hàng kể chi cho lắm, kể nhiều. Đây kể vài tích cho có vậy mà xét, tưởng đã đủ cho ấy nầy để cái tệ nầy độc ác là chừng nào rồi. Mong rằng các ông trên đồng chẳng ở vợ con đồng bóng, nên hết lòng lo gỡ, hết sức cứu ngăn cho sớm... Hễ đàn-bà con gái trước Nam ta mà bỏ được cái tệ đồng bóng nầy đi, thì thư nhắc các phẩm gia của ấy gọi nên nhơn; việc gia-đình hòng thuận mà nói ra được cho con cái đi đồng bóng để chẳng kiếm ăn, cũng đến phải bỏ cái nghề đó mà ấy chẳng sai. Ấy đến lúc đó là nước ta đã sắp sửa đến cái văn-minh rồi vậy.

HY-LIÊU.

Vệ sanh chung

Ai có ý xem xét lấy sẽ thấy rằng năm sau đây người Annam mà nhiều là mấy tay mổ tiết thảo trước khi lập diễn những miếng quan niệm cho họ hay đang thứ rượu chắc hiệu «PRECNAC».

Thứ rượu nầy mùi vị điềm đạm dễ uống mà chất rượu lại bổn dưỡng cho bổ khoẻ gân cốt, giúp thêm sức mạnh thiết là một thứ rượu quí hữu ích cho mấy nhà luyện tập thể thao.

Bán ở nơi bán lẻ tại hãng BOILANDRY, 17, place du Théâtre Saigon có lãnh chai sẵn và có thứ trong thùng nên nguyện.

Grand Cinema du Centre

105, Rue de Paris

CHOLON

Có bán và cho mượn phim ảnh Tây, Tàu đủ thứ

CÔ TRỔ KHIÊU BÔNG TƯỜNG

hay tuyệt diệu

Ai muốn mua hay muốn mượn đề hát tại xin mời đến thương nghị.

Sẽ tính giá rẻ

CÓ MỘT THỨ THẦU MỚI SẮP BÁN HIỆU SỐ LÀ:

CON SỐ

Chẳng sợ đến sáng hiệu *CON SỐ* không có thứ nào bằng.

Bán hiệu *CON SỐ* là tốt.

Bạn thảo thử coi rồi, không muốn dùng thứ khác.

ĐÈN *khí nó đỡ phụ tùng đèn khí mãn-tông hiệu «WIZARD» dầu lửa, dùng theo các kiểu đèn đó mà bán le tại cho hãng*

TRẦN-QUANG-NGHIỆM.

160 Rue d'Espagne Saigon.

CÔ-BA

SÀ-BÔNG

DẦU XỨC ĐẦU

SẮP MỞ.— NƯỚC THOA TỐC

PACHOD Frères & Cie LYON

Con nít khi dạng một tuổi rồi thì sức nó đã mạnh nên bú nhiều lắm mà không thiệt no. — Vậy nên cho nó dùng bột bổ hiệu:

PHOSCAO

Thứ bột bổ nầy rất đại ích vì nó ngọt sẵng; uống khỏi đường, chẳng những người lớn dùng nó mà thôi, mà con nít mà uống nó chẳng có lắm, đã bổ sức lại mau tiêu. — Mùi vị nó ai cũng phải ưa.

Đại lý nơi cõi Đông-pháp:

L'Union Commerciale Indochinoise & Africaine

Hãng nghành: Saigon, Pnom-penh, Haiphong, Hanoi, Namdinh, Benthuy, Thaibinh, Yunnanfou, Tourane, Hue, Quinhon, Nhatrang, Donghoi, Thuxa.

NHỊ-THIÊN-DƯỜNG

PHARMACIE ASIATIQUE

84 — Rue de Canton 84 — Cholon

SƯU-ĐỘC-LINH-DƯỢC

(THUỐC TRỪ BỊNH THIÊN-LÀ)

Bịnh Hoa-liễu là một mối gây lớn trong cõi văn-minh của nhơn-loại, trong đó nó làm cho chẳng ngăn, ngừa không tiếng giới, là một tổng bịnh rất thảm, rất độc, nên nhân quân phải hồi đề-vấy cho nên từ xưa đến nay những phép hông bao giờ cũng có nhiều người tìm mà phải bỏ mình cùng tuyệt giống hoặc đi truyền lại cho vợ con, ấy cũng là tại đường lầm phương thuốc.

Cho nên tiệm tôi đem, tôi xin lấm thuốc đến nay, vẫn trị các bịnh Hoa-liễu rất đã nhiều, gần khắp trong thế giới, chẳng có mấy thầy đang nhiều cái mà tôi mà nghiệm ra và nhiều thầy trị bịnh Hoa-liễu thì hay dùng những vị đã cho sương mà xô cho người, hoặc đông vị thầy-uyên mà đồng uống, như vậy thì chẳng những là hại thân mà lại không còn hành con nữa đang đi phải tuyệt giống tuyệt nòi, cái ngu hèn lắm sao! Và chẳng bỏ cái độc mà nó vào người, thì nó cứ vào theo mấy nơi mạch máu, cho không phải là ở hoài một chỗ, nếu xử như vậy mà xổ ra cho hết mấy nơi mạch máu trong cả châu thân đang sao? Bất quá là rút cái nhiệt độc nó đương hành mà cho xổ ra, hoặc cho nó ẩn xuống, đồng mà làm cho giảm tắp thời, đó mà thôi, chớ nói lành chỗ độ ấy, hay là mạnh trong mình mỗi hai tháng thì là làm to lắm đó.

Bởi tôi xét rõ các cớ ấy, nên phải tìm các phương hay và hiệp với các ông Lương-y đang nghiên cứu các chứng bịnh ấy mà chế thuốc nhiệm ra đây, để mà cứu người và giúp đời, và lại tánh thuốc cũng là hòa bình, không ngưng cũng không xổ lắm, bịnh nặng thì mỗi ngày xổ hai lần, còn bịnh nhẹ thì mỗi ngày xổ một lần không đau bụng, cũng như thể người mạnh lại dẫn vào các nơi mạch máu mà đuổi các chứng độc-hoa theo mồ hôi hoặc theo đường tiểu tiện, hay là hơi thở ra ra. Đâu cho người không phải bịnh Hoa liễu mà uống nó, thì nó cũng làm cho huyết dịch sạch sẽ, ăn được nhiều, ngủ yên giấc, và sửa diện mạo sáng lang, tinh thần khỏe khoắn.

Chủ trị các chứng bịnh hồi hoa liễu kể ra sau nầy:

Phong thấp đau xương. Tim-la lở-lói. Bon bịnh hậu sinh. Huyết khô bạch đới độc. Gió độc lây lan. Hạ-cam nổi cả độc.

Bàn thân bất toại. Dương mai mọc mụn. Ung thư nhọt giả. Lác vạc lai đông tiền. Vô danh thông độc. Các chứng độc người đa.

Như ai có bị mấy chứng bịnh nầy thì xin đừng có biết tiếc, hãy mua mà uống, vì thuốc nầy trừ dứt nọc chẳng còn tái đi tái lại nữa.

CÁCH DÙNG: Mỗi bữa sớm mai uống thuốc nước một muỗng và tối trước khi ngủ uống một muỗng. Còn thuốc hoàn uống mỗi lần hoàn sau khi ăn cơm trưa và tối, phải tắm mỗi ngày một lần, và phải cữ ăn đồ chua, đồ uống rượu.

Mỗi ve thuốc nước và thuốc hoàn giá là..... 3$00

HỮU DỤNG — RẤT CẦN ÍCH

CA-NÔT HƠI -:- GHE THUYỀN CÓ MÁY

Chạy các sông biển, các vị nông gia, mấy người lãnh chở thuyền.

Chẳng tốn kém mà chế ra đặng, xin hãy rất đỗi dụng cho các ngài.

Chẳng thì cũng lãnh làm bộ và sửa máy Ca-nốt và mấy mốc khác.

Cho không nhiều tiền, hãy tìm hình giống, vẫn vẫn (không phải mua).

SOCIÉTÉ D'ETUDE & D'ENTREPRISES DE NAVIGATION AUTOMOBILE

65, Rue Paul Blanchy — SAIGON

SAIGON.— IMP. DU LỤC-TỈNH TÂN-VĂN — TIRAGE 2.500 EXEMPLAIRES — Le Gérant: LÂM-VĂN-NGÔ.

Tirage: 2695
Judgeable: 2/5/21

Có một mình

Hàng lớn như

ĐẠI DƯỢC PHÒNG

L. SOLIRÈNE

mới bán được ròng thuốc thượng hạng, đã tinh-tấn nhứt giá lại rẻ hơn ông nơi nào sánh kịp.

Bởi nhờ cách sắp đặt vào khéo, sự buôn bán thạnh-vượng nên có thể sĩ thuốc tốt và rẻ không có nhà thuốc nào sánh nhơ đây mà sĩ được (ai nhiều thì giá rẻ là lẽ thường)

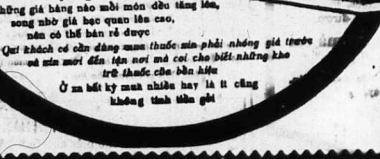
Sự bền vững trong sáu chục năm trời là cái đảm bảo hiển chắc sự ngay thật trong nghề thương mãi của chúng ta vậy

Bán sục giá nhiêu :

Dàn những giá hàng nào mỗi món đều tăng lên, song nhờ giá bạc quan lên cao, nên có thể bán rẻ được

Qui khách có cần dùng mau thuốc xin phải nhớ giá trước và xin mời đến tận nơi mà coi cho biết những kho trữ thuốc của bản hiệu

Ở xa bất kỳ mua nhiêu hay là ít cũng không tính tiền gởi



CHỈ XUẤT RA 15 QUAN MÀ TRÚNG ĐƯỢC

500.000 quan

HÃY MUA

Một cổ phần **PANAMA** à lots

Trả trước 15 quan, rồi kể đó trong 16 tháng trả mỗi tháng 20 quan chiếu theo luật định ngày 12 Mars 1900 bảo kiết chắc chắn cho những vị mua.

Khi trả tiền kỳ đầu thì qui vị sẽ tiếp dặng một số vé. Qui vị sẽ được dự vào các kỳ xổ số cho đến khi số của qui vị trúng mới thôi. Mỗi một cái vé « Bon PANAMA » đều phải trúng một lot từ 500.000 quan, hoặc phải hoàn lại 600 quan.

CÙNG NHƯ CHO VAY NHƯNG VỪA ĐẶNG CHẮC LẠI VỪA ĐẶNG LỢI

Có đến **200.000.000** quan cho trúng

SẼ GỞI CHO KHÔNG QUÍ VỊ GIẤY DÒ SỐ ĐÃ XỔ RA — MỖI NĂM XỔ BỐN KỲ

Ngày 15 Février, 15 Août, 16 Mai và 15 Novembre

MUỐN DỰ VÀO CUỘC XỔ SỐ, HÃY GỞI 15 QUAN TIỀN TÂY CHO

BANQUE NOUVELLE, *8, Rue Papère, 8,* **MARSEILLE** *(France)*

Thuốc công hiệu cần cho trẻ con :

Thuốc bổ xương và bổ não :

GLYCÉROPHOSPHATE GRANULÉ ROBIN

Là thứ thuốc rất cần ích cho trẻ con ở xứ nầy, nó trị những chứng bịnh : còm lưng, sún răng, xương mềm, chậm biết ngồi biết đi.

Thuốc nầy ngọt và dễ uống lắm, con nít ưa uống lắm.

Thuốc bổ phổi tạng :

NUCLÉATOL GRANULÉ ROBIN

Rất cần cho những đứa con nít bị bịnh đau xương sống, đau gân cốt và bịnh Tràng nhạc (Scrofule).

Những đứa hay bị ghẻ nhọt, ho hen, no hơi, sinh bung và mọc sáy cùng mình, bịnh ngoài da, thì phải uống :

SULFOIDOL GRANULÉ ROBIN

Hãy cho con trẻ uống thuốc bổ huyết :

PEPTONATE DE FER ROBIN

Các thứ thuốc nầy rất tinh hảo, đều chế tại : **ĐẠI DƯỢC PHÒNG Mme ROBIN** ở **PARIS** và có trữ bán tại các Nhà bào chế (Nhà thuốc Tây), và tại PHARMACIE SOLIRÈNE.

PHẦN THƯỞNG
cuộc đấu lúa năm 1926

Tiếp (theo)

Tỉnh Soctrăng

1er prix 75f—Nguyen-phong-Vi à Phu-an
2e — 60 — Vo-van-Quan à Phu-hou
3e — 30 — Do-tan-Nga à Long-Hung
4e — 25 — Ngô-van-Hiếu à Dai-hun
5e — 20 — Tran-van-Cua à An-nghiệp
6e — 15 — Oang-hung-Ky à Khanh-hung

Lời ban khen :

Duong-kiet-Tuong à Lai-tâm
Thai-Du à Chung-dôn
Ly-Lich à Lâm-giu
Vo-van-Toi à An-lac-tây
Tra-Phim à Chung-dôn
Duong-Ty à Tâm-soc
Quach-dôn à My-phuoc
Ly-tan-Et à Lirh-hôi-trung

Phần chữ B — Hội đài lớn :

1er prix 75f—Huynh-van-Mieng à Phu-hou
1er — 75 — Vgô-hông-Ninh à Nhơn-lang (2 f. nommé),
2e — 50 — Nguyen-phong-Vi à Phu-an
2e — 50 — Lâm-Non à Chac-van
3e — 30 — Nguyen-phat-Dat à Chau-thoi
3e — 30 — Ng.-ngoc-Huen à Thanh-thoi
4e — 25 — Trieu-hung-Loi à An-trach
4e — 25 — Trân-Sông à An-trach
5e — 20 — Dao-Kinh à Tham-dôn
5e — 20 — Huynh-van-Sach à Long-hung

Lời ban khen :

Dao-hun-Du à Kha-phu-tây
Ly-Sen à Nhơn-lang
Liêu-Ông à Hung-ngôn
Nguyen-van-Chung à Lam-kiet
Thach-Sô à Nhơn-lang
Do-Kiêm à Kê-sach

Phần chữ B — Hội đài nhỏ :

1er prix 75f—Nguyen-liet-Hoanh à Phu-hou
1er — 75 — Vo-thanh-Dô à Phu-hou
2e — 50 — Nguyen-van-Ngoc à Phu-hou
3e — 30 — Ng-ngoc-Thach à Thanh-hoi

Lời ban khen :

Bun-van-Hui à Phu-hou
Ly-Nhien à Lai-tâm
Huynh-công-Khanh à An-thanh-nhut

HÃNG BAI-ÍCH

ĐẠI ÍCH mới lại nhiều xe lắm, đủ các thứ màu bán rất rẻ, xin chư qui vị đến gót ngọc tới tại tiệm coi cho biết tùy ý chọn lựa ; xe chế theo kiểu kim thời, giáng xe cũ rất ngỏ, chắc-chắn bảo kết không gãy. Trước kia bổn hiệu thường thấy chư qui vị hình nhơn hiệu xe Malbrough rất chắc-chắn, nhẹ nhàn, nhưng nước kên man sét, nay mới sửa lại nước sơ-kên hai lần (double nikelage) không bao giờ sét đặng. Chư qui vị nào chiếu cố mua xe hiệu Malbrough xài thì sẽ được vui lòng lắm.

Bổn-hiệu có trữ bán các hiệu xe có danh-tiếng bên Pháp-quốc như xe hiệu **Automotion, Olympique, R. F. D** *xe hiệu* **Talbot** *; cùng các đồ phụ tùng xe máy.*

Bổn-hiệu có bán hiệu đèn **Succès** *treo, để bàn, đủ kiểu xài bằng dầu xăng (essence) và dầu hôi (pétrole) coi rất đẹp có gởi bán khắp cả. Chư qui vị ở xa có muốn xài đèn hay xe của bổn hiệu xin gởi trước cho bổn hiệu 2 $ 00 làm tin, bổn hiệu sẽ gởi theo cách lãnh hóa giao ngân, tiền phí tổn sẽ phần người mua chịu.*

ĐẠI-ÍCH Dai-ích.

55 283-285, Rue des Marins, Cholon.

Trên bản tại tiệm M. NGUYỄN-MINH-NGỌC lại tỉnh Mytho ở cau đường Đề-đốc-Vị, bán rẻ lắm.

MUỐN THỬ CÁC BỊNH RẾT CÓ CỨ

THỬ RẾT VÔ DA

MUI NÀY UỐNG THUỐC

QUINOFORME

BÀNG NƯỚC VIÊN TRÒN RẤT LÀ TIỆN GỌN

MỘT THỨ THUỐC CHẾ BẰNG HÓA VẬT đã đăng trong các thuốc Langsa

Phải ngừa thuốc giả

Kính lời cùng mọi lẽ-châu chư-tôn được rõ : những các thứ thuốc Cao-đơn hoàn-tán, của bổn đường đều là thuốc của ông lương-y VI-BÉ-SANH bổn thân ra công chọn lựa các thứ dược nơi nầy danh tiếng, mà chế luyện cho được tinh thần tân mỹ, rồi mới đem ra mà cứu chẳng giống lời đang hình ông phải mượn me lan ký hiệu. Xưa nay cứu sống mạng người, lấy sự ngon mầu mà kể, khắp cả hoàn cầu bấy đều xưng danh tụng đức. thiệt bằng cương mạng chẳng suất chi.

Cũng đã mới đây lại có kẻ gian nó giục đồ hồ lợi, chẳng kể tổn như hại mạng, nên nó đăng các thứ thuốc rất rẻ hèn mà chế ra các thứ cao đơn hoàn tán rồi nó nhái theo hiệu NHỊ THIÊN ĐƯỜNG như là (THIÊN... ĐƯỜNG) hay (TIÊN... ĐƯỜNG) bên oán ... nó làm nhứt gói bao những hộp, in đúng mà giống từa tựa như của bổn đường vậy mà gởi bán khắp mọi nơi sông hãy xem cho kỹ thì ắt biết giả chơn.

Vậy từ đây mấy chư-tôn có mua thuốc cần bổn đường thì phải nhìn chữ kỳ chính hiệu NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG có hình ông phải mượn thì mới khỏi lầm đồ giả mạo.

NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG

55 rue de Canton 55. — CHOLON

Chính nhơn cẩn cáo.

Phần thưởng quí trọng

Cho những người hút thuốc **JOB**

Hãy nên hút thuốc JOB vì mùi đã ngon lại thơm, không có mùi may được *Bon prime* thì được [illegible] hồ trái quít bằng vàng, xe m[illegible]

Cái *Bon prime* đó hình dạn như [illegible]

Nó bằng một miếng giấy carton mỏng, vuôn vức sáu phân, một bên mặt thì có hình ông giả hút thuốc JOB, còn bên khác thì có chữ hãng kỷ tên và có nhứt định trước thường đồng hồ hay là xe máy. Phần [illegible] nói trên đây đều là đồ xứng [illegible]

Thuốc JOB trở tại hãng BUY LANDRY ở gần nhà hát Tây.

Vậy chúng ta hãy nên hút rồng thuốc JOB hay là không hút thuốc.

Vitase

PROTÈGE L'INTESTIN

GUÉRIT L'ENTÉRITE

Thuốc VITASE

bổ dưỡng tạn phế

CHUYÊN TRỊ BỊNH ĐAU RUỘT

Uống hết một hộp thì đã đủ tiêu trừ chứng bịnh.

Hãy mau mau mua một hộp nơi chỗ trữ chánh hiệu trong cõi Đông-pháp là:

ĐẠI DƯỢC PHÒNG

L. SOLIRÈNE

tại Saigon

Thì trừ chứng bịnh đã mau, lại được mạnh nguy mà không tốn kém bao nhiêu tiền.

Feuilleton n° 120

LẪNG NGHĨA PHẢI CAM

« Ý đâu rớp tới ngang qua kiếp, Không biết tin đâu có gió đông Trách tài chiếm khách mà bằng Tương hay nên phải vo vòng trước chuyện

HỒI THỨ X

(Tiếp theo)

Mà thật ; Năm-Khanh nói vậy rồi, còn đang đứng nhỏ to: mưa lớp nầy bảy kẻ nọ, cười cười nói nói với em là Sáu-Hiếu chưa đầy mươi phút đồng-hồ, thì đã thấy ở ngoài bước vào một chàng tuổi trạc hai-mươi ngoài, hình-dung thật tuấn-tú nhưng xem vẻ học-trò, bộ-cách cũng mặt phong-tình song dường như chưa được lấy chi làm tánh-lắm. Nên khi vừa bước vào, ý có hơi thẹn-thùng bỡ-ngỡ ; đoạn hai chị em Năm-khanh liền lật-đật ra chào rồi tiếp đó mời ngồi, kẻ lấy thuốc người châm trà, xem thật biết tình niềm nở .....

Mà chàng thiếu-niên ấy đi đến có việc chi đó ? Tưởng không lạ gì ; k'a trong phòng Ngọc-Sương vừa say giấc, thì ngoài đây đã có khách bước vào, nếu chẳng phải vì hoa mà lận-lội đến đây, thì tưởng đêm tăm-tối có ai lại tìm vào nhà đàn-bà lạ. Thế thì thôi !

Đoạn khi cùng nhau ngồi lại chuyện-trò một chốp, lúc ấy đâu đó chừng tối 8 giờ, ngoài đã vắng bóng người qua lại. Bấy giờ Năm-Khanh mới liếc mắt chàng thiếu-niên ấy mà bẻo nhỏ rằng : « Thôi, nó cũng đã mê rồi, thầy hai cứ việc bước vào đừng nghĩ. »

À há ! Ngỡ là chẳng biểu mà rằng, chớ đã sẵn đa mời vào thì lại dại ai mà chưa chịu. *Phải ra Tiên đã bên tay phàm, thì nên nhành quí cho cam sự đời* ; hà cớn dần-dà mà đợi chờ chi nữa ! Nên vừa dứt lời, chàng ta liền lật-đật đứng dậy chúp miệng cười, rồi lần bước thẳng vào phòng, quyết ra sức phong ba một trận. Thật thì lúc ấy gió đây, tưởng cho chàng ta, chẳng còn nỗi mừng-vui nào cho quá nỗi mừng-vui nầy, vì chẳng khác Minh-Hoàng du Nguyệt-điện.

Vào tới phòng rồi, chàng ta vừa vén màng lên, .ôi thôi hồi thôi, hồn phách trông qua đã phát rụng-rời, mắt thì ngó sững nhìn trân, mà lòng luốn tê-mà tần-mần ! Ngó ít Ký Ngọc-Sương đang nằm mà bộ đã say đắm, mặt thì đỏ đỏ hồng-hồng, tóc xõ phủ xuống hai bên vai, lớp vất ngang qua trán. Để vậy còn thêm, nào áo ngoài chẳng sửa, ở-ngoài vén lên lôi bắp-cẳn trắng phô-phô ; nằm mà nửa ngửa nửa nghiêng, chơn lại nửa co nửa duỗi.

Chàng ta cứ cặng đứng nhìn trân ngó sững chẳng nào, lòng lại cặng bắt độ say đỗ tình. Ai hay : tuổi-tác người xem thì lớn, mà nhan-sắc sao còn mãn về lạ-thường, da in tuyết tóc in mây, cốt-cách đáng hoa nhường nguyệt thẹn. Thầm khen vậy giây, vén nàng cũng vẫn còn nằm đó tro-tro ; bấy giờ chẳng ta mới vội chụp thử lấy cườn-tay... hãy cầu cha ! Cứ m-tay diệu-nhiêu mà trắng-tro-ng lại tròn vo ơ như hình ống-chỉ.

Thấy vậy chàng ta lại càng mê-mẩn tâm-thần, sông tình tiêm-dục-dập ; ước muốn ra tay chọc Bông đào-nguyên mới của cho rồi, song ý còn tiếc chưa rỡ rời tay, quyết hưu-hi, nựng-nịu, mân-mó cho đã một hồi, rồi sẽ mặc sức nổi trận phong-ba chẳng muộn. Đè đâu chàng ta mắc-mó vừa lần xuống tới....., bỗng-không vùng phát xây-xẩm mặt-mày, đang ngồi ôm vế choán vai, bất khiến tối-tăm liền tế xiểu.

(Mai tiếp)

SÁCH

« Thời-Sự Cẩm-Nang »

IN RỒI

Thường mỗi năm bổn hiệu đều có xuất bản một cuốn « Thời-Sự Cẩm-Nang ». Trong đây có in đủ các lệ, các sổ, tên họ viên quan nhà-nước và các lời nghị cần ích cho hương-chức làng dùng mà làm việc quan. Lại có vài quyển tiểu-thuyết rất hay để hiến chư qui vị xem chơi giết muộn trong lúc rỗi việc.

Cuốn năm nay 1926 (Bính-Dần) đã xuất bản rồi. Vậy qui vị muốn mua xin gởi thư và mandat cho :

M. NGUYỄN-VĂN-CỦA,

13, — Rue Lucien Monard Saigon

Giá bán mỗi cuốn là ..... 2 $ 50

Phụ thêm tiền gởi ..... 0 $ 30

Tẩy sạch uế trược

giết chết cả loại côn-trùng và vi-trùng độc ác

Giá rẻ mà lại tốt hơn các thứ khác giá 0 $ 50 một thùng nhỏ

THỐC MỖI BÀI UỐNG VÀO LỖ MIỆNG, HIỆU

SIGMARGYL

THỂ THUỐC CHÍCH TRỊ

BỊNH TIÊM LA

LÀM RA VIỆN

LABORATOIRE CHIMIOTHÉRAPIQUE, 5, Place du Théâtre-Français, PARIS

TIỆM CHỤP HÌNH VẼ HÌNH, RỌI HÌNH RA LỚN

LÊ VĂN BỀN

chủ nhơn

Chụp hình tại tiệm hoặc đến nhà, khi Quý Khách cần dùng

RỌI HÌNH RA LỚN

Hình rọi lớn có vẽ màu và dầu sơn

Lãnh rửa Kiểu và in ra giấy

Thợ vẽ có danh

F. MARTIN

Lãnh vẽ hình, màu dầu sơn, mực và viết chì.

Vẽ theo hình chụp hay là coi hình người ngồi tự nhiên mà vẽ cùng giống

Lại cũng có lãnh vẽ tranh thờ, tranh hát bộ cùng hơi Cải lương

Giá cả phải chăng, xin Đồng-bản chiếu cố.

LA

REINE DES MONTRES

DES FABRICANTS

PÉTOLAT Frères & ANGUENOT de Besançon

Les plus hautes Récompenses aux Expositions

GIÁ :

Hiệu « REINE DES MONTRES »	vàng Huế-kỹ		5 00
Id. Id.	có dây chuyền		10 80
Id. Id.	có dây chuyền và hộp đựng	11 00	

Hãng **MAGASIN UNIVERSEL.**

Nhà **R. CROMIERRE,**

Place du Théâtre

Giá rẻ hơn hết

Đồ tốt không đâu bằng

chỉ có tại

Đại-Dược-Phòng

L. SOLIRÈNE SAIGON

nhờ tiệm buôn bán lớn và lại lập ra

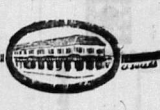
60 năm nay thông thạo các việc,

nên bán như vậy mới được.

Xin hãy đến viếng hàng chúng tôi mà coi

thiệt là rộng lớn hơn nội Đông-Pháp

Chỗ hàng đến tận nhà và gởi cho lục tỉnh khỏi tiền chở chuyên, bất cứ là mua nhiều ít gì cũng vậy,



XE HƠI

CITROEN

Kể cho đến ngày 30 Avril 1926, thì hiện nay có đến 1.053 cái xe hơi CITROEN *chạy cùng rồi.*

Xin hãy đọc kỹ rõ số này thì biết :

170 cái xe hơi CITROEN của hãng Auto-Hall

Bán từ 1er Janvier tới 30 Avril 1926. Đó cũng là nhờ bởi thứ xe CITROEN *tối nhứt nên được thiên hạ dùng nhiều.*

Có xe CITROEN 10 ngựa thứ mới toán bằng thép *1926, chỉnh đốn lại bánh hơi lắm ; cấp nhiệp trước thì làm nguyên một cái, có thùng ngăng đủ bốn bánh, hai thùng đựng đồ phụ tùng, đồng hồ chỉ số, đồng hồ đi 8 ngày, hai cái kèn [illegible], đồ phụ tùng [illegible]*

Mỗi tháng đều có tàu chở tới

Ai muốn cần dùng xin hãy đến tại hãng **Auto-Hall** *thương nghị*

AUTO-HALL

Saigon — Ponmpenh

SÁCH CÓ ÍCH

Quan Y-khoa tấn sĩ SARRAMON làm mới rồi cuốn sách DƯỠNG SANH dịch ra bằng chữ quốc-ngữ, in có nhiều hình để cắt nghĩa trong các chứng bịnh và cách điều trị. Thật là một quyển sách có ích cho mỗi người. Ước ao sao mỗi nhà có một cuốn để coi theo đó mà phòng bịnh hoạn và cách vệ sanh thì lấy làm quí lắm.

Giá mỗi quyển..... 1 $ 20 | Phụ thêm tiền gởi.. 0 $ 30

CÓ THỂ BÁN TẠI

NHÀ IN L'UNION NGUYỄN-VĂN-CỦA

157 đường Catinat — SAIGON

Bán rao hàng

Cứ gởi mandat 5 đồng bạc cho M. Phan văn Thất, maison Nam Chấn - Hưng 170, Rue des Marins à Cholon, thì kể tàu xuất được một trong mấy lots kể theo sau đây. Xin chỉ một lot thứ hai đặng không khi lot thứ nhứt của mình chọn đã hết thì sẽ gởi lot thứ nhì mà thế.

1°) 1 chemise soisette có 1 col, tay manchettes, các chỗ bàn 2 $ 60 sắp lên ; 1 chemise cellular col Danton, tay manchettes, các chỗ bàn 2 $ 50 sắp lên ; 2 cols cassés thượng hạng, giá các chỗ 1 nửa là 0 $ 60 ; 2 cols souples đã ủi sẵn, giá các chỗ 1 nửa là 0 $ 60 ; 1 cặp nút manchettes xuy vàng giá rẻ cũng là 0 $ 35 : tổng cộng cả thảy là 7 món đồ nhứt giá rẻ cũng là 7 đồng bạc về tiền gởi, mà tịnh có 5 đồng bạc chẵn, có mua xin nói số cổ áo là bao nhiêu.

2°) 1 mền tua dài 2 m 15 giá thường 4 đồng bạc ; 1 thước vải trải bàn con cờ đỏ, rẻ gì cũng 1 $ 40, và 2 khăn bàn lông thiệt dày rẻ cũng 1 $ 20, cả thảy 4 món mà cũng tính có 5 đồng bạc chẵn.

3°) 1 casque Coq Gaulois không có lợp, giá thường 3 $ 50 ; 1 Casquette tốt nhứt hiệu Victoria giá thường 1 $ 80 ; 1 pochette hàng 1 đồng bạc : cộng cả thảy 3 món mà cũng có 5 đồng bạc. Có mua xin cho số vòng đầu.

4°) 1 cây viết stylo lớn cho đàn ông, hay nhỏ cho đàn-bà, ngòi bằng vàng ròng ; 1 cái khâu để giắt cây viết vô túi, có hình bướm, có hay bông chạm rất khéo, bằng vàng xuy hay là bạc ròng giá rẻ cũng là 5 $ 20 cả thảy ; 1 bình mực để dùng theo cây viết ấy hiệu Watermann thường bán 0 $ 40 ; và 1 bản giấy chấm giá 0 $ 50 : cả thảy 4 món tốt nhứt mà giá có 5 đồng bạc chẵn.

5°) 1 đồng-hồ rẻ chuông trong toàn xi-kên hiệu Veglia, giá rẻ lắm cũng là 2 $ 80 ; 1 coffret để đựng đồ nữ trang xuy vàng thật đẹp, giá thường 3 đồng bạc : hai món thượng hảo hạng cũng có 5 đồng bạc chẵn.

6°) 1 áo con nít có mũ trùm đầu bằng nỉ lông chiên, giá rẻ cũng 3 đồng 3 $ 50 ; 1 nón ren cho con nít giá 1 đồng bạc ; 1 nón vải kiểu marquise cho con nít màu trắng hay xanh giá 1 $ 20 ; và một áo lạnh cho con nít (brassière) bằng chỉ laine giá 1 đồng bạc ; cả thảy 4 món tốt nhứt mà cũng có 5 đồng bạc mà thôi. Xin gởi mua cho kịp.

M. Michel ROBERT

THỢ ĐIỆN KHÍ CHUYÊN MÔN

Cựu quản lý xưởng máy của ông J. PAUMIER

102, đường d'Espagne (gần Chợ mới Saigon)

Lãnh sửa và thay đổi các thứ máy điện khí.
Lãnh sửa Dynamos Magnétos, các thứ kiểu
Lãnh bơm hơi và sửa các thứ bình đựng hơi điện (accumulateurs).
Lãnh làm hoàn toàn các thứ máy xay lúa gạo.
Lãnh chuyên dây đèn và gắn đèn cho các nhà mới cất.

ELECTRIC Entreprises

Ai biết mà các thứ pompes hơi điện.
Điều thủy nhập điện bằng pompes hơi.
Chu-ên dây đèn và hơi điện cho các nhà in.
Lãnh [illegible] máy đi có khí, hơi bao nhiêu cũng đặng.
Có bà-vô tính rất thương mua máy cắt đồ máy tăng hơi điện khí.
Làm hết các công việc về điện khí, quat máy, dynamos đủ thứ kiểu.
Cho mướn quat máy.
Máy điện chúng trong việc thuốc hiệu CHARDIN.
Công xưởng do mới chủ nhơn cai quản và có nhiều tay thợ thiện nghệ giúp việc.

Cho giá rẻ chỉ bảo các công việc không ăn lấn.

Trước khi các ngài muốn đặt làm các công việc nói trên đó xin đến hãi M. ROBERT *thì ông sẽ vui lòng chỉ bảo các điều cần ích cho các ngài biết mà không tính tiền công chi hết.*

VIN TONIQUE

DE

BI-NUTRITIF

Du Docteur RIP

Vị-sanh TỬU của Lương-y RIP chế ra

Thứ thuốc rượu nầy là vị đại bổ gân cốt càng là trên hiện tình thân, bất kỳ là bao nhiêu tuổi đều uống đặng cả. Nhưng kẻ tuổi cao khi lực suy giảm, nội thấy ngày xanh đã thêm mét, hễ uống rượu nầy rồi, thì ăn đặng cơm lên thành đồng, mặt mày tươi tắt coi như trẻ, lại mạng hơn xưa.

Còn con nít liệt khuyc, đờn bà mất máu, có huyết bạch, có chứng, nhưng sự nào lên tính thần, hễ uống rượu nầy vào thì mạnh mẽ lắm bội, đa thì đề nặng, tính thần trán hiện.

Giá mỗi ve là ba đồng bạc

Có trữ bán tại tiệm thuốc Tây ở đường Marins số 129, Cholon.

Dépôt **Pharmacie Franco-Chinoise 129 Rue des Marins Cholon.**

PURGATIF

Thuốc-xổ hiệu LE ROY

là thuốc của quan thầy người Mỹ LE ROY bào luyện chế ra hồi năm [illegible]

Từ năm [illegible] bấy giờ, thứ thuốc bổ đồng vàng nay, vang hay bán, danh truyền Khắp cả thế gian, nhứt là trong mấy xứ nóng nực.

THUỐC XỔ LE ROY đang uống mà ngăn phòng các bịnh đau trong gan, các chứng rét, thì hiệu-nghiệm lắm.

CÒN THUỐC VIÊN LE ROY để Khi trong bụng đa bao-rốn, ăn uống Không tiêu, trét đo đau bụng, thì uống số hay lắm.

Ở Saigon, tại tiệm thuốc ông SOLIRÈNE, bào chế sự hạng nhứt, trễ bán, không chỗ nào khác có.

Tại PARIS, thì tiệm ở Rue de Seine, số 54

LE ROY